

Bushnell®

IMAGEVIEW®

15-45x50mm
Spotting Scope
with Digital Camera



Model: 78-7348
LIT. #: 98-0465/08-04

English.....	4-17
Français.....	18-31
Español.....	32-45
Deutsch.....	46-59
Italiano.....	60-73
Português.....	74-87

Congratulations on your purchase of the Bushnell ImageView® spotting scope ! The Bushnell ImageView spotting scope takes the technology of digital photography and combines it with a high-quality compact spotting scope. This allows you to observe sporting events, wildlife, scenic vistas or anything you would normally use a spotting scope for, and then save the image in a built-in attached digital camera. You can then download these images to your computer and e-mail them to your friends and family, print off the picture using the included software or save them in a photo album for future use.

System Requirements:

Pentium 166MMX minimum
(Recommended Pentium II 266)
Windows 95 / 98 /ME / NT and Windows 2000/XP
Minimum 32 MB of RAM
USB port
Minimum 200 MB of Hard Drive space with additional 65 MB space for IE and DirectX
CD-ROM driver
Super VGA Monitor and video card

Software Installation:

To load software insert the CD into your CD-ROM drive and it will self-start. The CD contains Roxio PhotoSuite, a photo editing program, as well as the drivers necessary for Windows 98/98SE to recognize the camera. Windows 2000, ME, and XP need no driver-the camera 's photo files can be easily accessed as if they were on an external hard drive. Even if you have photo-imaging software on your computer you prefer to use, and do not need the PhotoSuite software, you will still need to install the drivers BEFORE CONNECTING the camera if you use Windows 98/98SE.

Click the button on the CD startup screen labeled "Install Driver" if you have Windows 98, or click "Install PhotoSuite" if you need photo editing software for Windows 98/2000/ME/XP. The camera photo files are standard .jpg files that may be opened and viewed with any digital imaging software. Follow the on screen instructions after clicking an install button. For more details regarding connecting the camera and downloading photos, see the section titled "Downloading the Pictures to Your Computer".

CAMERA OPERATION INSTRUCTIONS

A. Button Descriptions

a. The **MODE** button has *three functions*:

1. **Power on:** Press and hold button until camera turns on. When camera is connected to a PC via the USB cable provided, the camera will power on automatically
2. **Power off:** While camera is on, press and hold button until camera turns off. If camera has not been used or if a button has not been pressed for over 2 minutes, the camera will automatically power off to save battery life. If the camera is connected via USB, camera will not power off except when PC powers off.
3. **Mode change:** press this button rapidly to change modes.

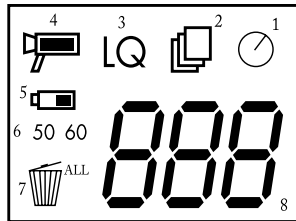
b. The **SNAP** button has *two functions*:

1. **Take a picture:** press this button to take a picture when the camera is on. (But not in the pc mode and mode change)
2. **Select:** in "Mode Change", press this button to confirm the function that is flashing.



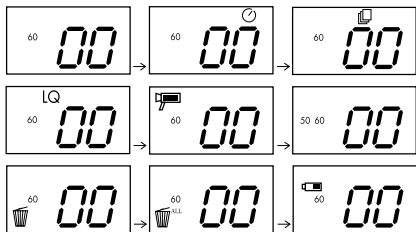
B. LCD Display

1. **Timer:** Select the timer to take a delayed picture. This gives you approximately a 10 second delay.
2. **Repeat Shot:** Takes 3 continuous shots, with only one press of the **SNAP** button. Shots are approximately 1 second apart.
3. **Hi/Low Quality:** No icon shows when camera is in High Resolution Mode (640 X 480). "LQ" shows when camera is in Low Resolution Mode (320 X 240).
4. **AVI Mode:** This mode allows you to take short movie clips, saved as ".avi" files.
5. **Battery Indicator:** Shows the amount of battery life left.
6. **50/60:** Shows electrical power frequency output. "50" corresponds to 50Hz electrical power frequency, and "60" corresponds to 60Hz electrical power frequency, which is the frequency used in the United States. The correct setting (i.e. 60 in the U.S., 50 in some countries) will not cause any flickering on images.
7. **Delete Last/All:** "🗑️" deletes the last picture taken, and "🗑️ ALL" deletes all the pictures in the memory.
8. **Picture Number/PC/Memory-Full:** This area will show the number of pictures in the memory when camera is in "Normal" mode. "PC" will appear when unit is plugged in via USB cord to your PC. When memory is full in "Normal" mode, display will show "FUL" and alarm will sound.

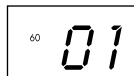
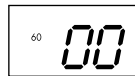


OPERATION GUIDE

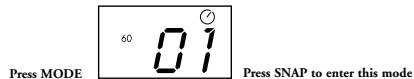
1. The camera is powered by two "AAA" batteries (not included) or USB power (included)
2. Insert two AAA alkaline batteries into battery compartment
3. Press and hold **MODE** button until camera turns on.
4. Press **SNAP** to take a picture, or press **MODE** button quickly to change mode settings as described above. The camera is set at infinity and will not be focused on an object closer than 20 feet.
5. The mode setting operation is a cycle loop, so press **MODE** button to switch to another mode. The loop order of the different modes is shown here:



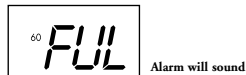
6. To change settings, toggle through the different modes by pressing the **MODE** button. When a mode is selected, the indicator symbol on the LCD will start flashing. You can then select that mode by then pressing the **SNAP** button.
7. When changing modes, if no buttons are pressed for 5 seconds, the camera will return to normal mode.
8. When in "Normal" mode, press **SNAP** to take a picture.



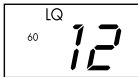
9. When in "Normal" mode, pressing the **MODE** button will cause the camera to enter "Mode Change."
10. To change to the "Self-Timer" mode, press **MODE** once and then press **SNAP** to select. The self-timer is now on. The camera will remain in this mode until you change the mode.



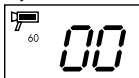
11. When in "Normal" mode press **MODE** button twice to change to "Repeat Shot" mode. When you see the " " icon blinking, press **SNAP** to enter this mode (the " " icon will stop blinking). By pressing and holding the **SNAP** button you will now be able to take 3 consecutive pictures. The camera will remain in this mode until you change the mode or until the camera's memory is full. When memory is full the display will show "FUL" and an alarm will sound.



12. To enter "Low Resolution" mode, which will cause your pictures to be of a lower resolution, but will also allow you to store many more pictures in the camera's memory, press the **MODE** button 3 times until you see the "LQ" icon blinking. Press the **SNAP** button to select this mode. The "Low" icon will then stop blinking. Entering this mode later and pressing **SNAP** again will return you to "High Resolution" mode.

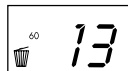


13. When in "Normal" mode press the **MODE** button 4 times to enter the "AVI" mode. The "AVI" icon will begin to blink. Press the **SNAP** button to select this mode. The "AVI" icon will then stop blinking. Holding down the **SNAP** button will take AVI clips as long as you continue to depress the button or until the memory is full. Once you release the button the camera will revert back to "Normal" mode so you can take still (i.e. non-action) pictures again as long as there is unused memory left. Repeat step 11 if you want to change the camera to the AVI mode again.



14. You can choose between the 50mhz and 60mhz settings for the camera output. The camera's default mode is the "60" mode, which matches the power frequency for the United States. To change to the "50" mode, press the **SNAP** button until the "60" changes to "50." Confirm the selection by pressing the **SNAP** button. To avoid any flickering on the picture, the correct power frequency (either 50 or 60) for your country must be selected.

15. If "Delete Last" mode is selected, the display will show the following:



delete last picture then quit this mode

Press **SNAP** to delete the last picture from the camera's memory.

16. If "Delete All" mode is selected, the word "ALL" appears next to the icon on the display. To delete all pictures in the camera's memory, select this mode. The picture number will then blink. Press and hold the **SNAP** button. You will hear a tone that becomes higher as the pictures are deleted. Once complete, the picture number will reset to zero. If no button is pressed for a while, the camera returns to stand-by.

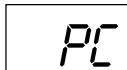


17. If the "Battery" indicator is only one third highlighted, it is necessary to replace the batteries soon.



the "Battery" icon will blink and buzzer will sound

18. If the camera is connected to your PC via USB cable, the display will show



DOWNLOADING THE PICTURES TO YOUR COMPUTER:

The camera can be detached for more convenient downloading, just slide it out of the mounting bracket. Windows 98 users must install the driver (insert the CD, and click "Install Driver") prior to connecting the camera, and following these instructions. Windows 2000, ME, and XP do not require a driver. Once the camera is connected to your PC with the supplied USB cable, it will be recognized as a "mass storage device". Open Windows Explorer or My Computer, the camera is shown as a new "Removable Disk" icon. Open this "Disk", and locate your photos (.jpg files) inside the folders. Click on an individual photo file, or use "Edit>Select All" if you want to download all the photos. Then choose "Move to Folder..." in the Edit menu. You may choose an existing folder (e.g. "My Pictures") or create a new folder located and named as you wish. Then click "OK" and your photos will be transferred from the camera to that folder on your hard drive. The camera may then be disconnected—you should first click the camera's icon in your system tray (move the mouse cursor over icons in lower right corner of screen to find this) and follow the directions to stop and remove the USB device. To view and edit your photos, you may install PhotoSuite (click "Install MGI PhotoSuite 5SE") from the included CD, or use any other photo editing software. Select "File>Open" in the photo editor and navigate to the folder containing the transferred camera files. Refer to the photo software's instruction manual or Help menu for specific details on editing, resaving and printing photos.

SPOTTING SCOPE INSTRUCTIONS

MOUNTING

Remove the spotting scope from the packaging. Attach the tripod with the provided screw to the tripod mount hole located on the base of the spotting scope. Spread the tripod legs and set on a solid surface.

MAGNIFICATION

Note: Some specialized spotting scopes have a fixed magnification with no zoom. For zoom magnification scopes, grasp and rotate magnification ring to change power. The magnification ring is typically found near the eyepiece. When rotating this ring, the image appears to zoom in and out. It may be necessary to re-focus when the magnification is changed.

FOCUSING

Most focus rings are found in front of the eyepiece on the spotting scope body. By turning this adjustment, the image will sharpen until in focus. On some spotting scopes, the focus ring is on or near the eyepiece.

USING THE TRIPOD

(Included with most spotting scopes, except special use spotting scopes)

To pan side to side or up and down, unloosen the tripod control handle by rotating it counterclockwise. To lock into a desired position, rotate the tripod control handle clockwise.

CAUTION: DO NOT LOOK AT THE SUN THROUGH THIS SPOTTING SCOPE AS SEVERE DAMAGE TO YOUR EYES MAY RESULT!

CARE

The lenses of your spotting scope are coated for highest light transmission. As with any coated optics, special care must be taken in cleaning the lenses. Moisten the surface of the lens slightly and wipe dry using a circular motion starting at the center of the lens. Wipe or brush off any dirt or dust on the outside of the spotting scope.

CAUTION

Never disassemble your spotting scope. Special tools and equipment are required for service and irreparable damage can result from untrained attempted service. Unauthorized service may also void the warranty.

TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for two years after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Date Purchased
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at:

BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
GERMANY
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from country to country.

©2004 Bushnell Performance Optics

WARNING

*Make sure you download any pictures from your camera
BEFORE you remove the batteries from the camera.*

WARNING

*Do **NOT** look directly at the sun through your spotting scope
Doing so may cause permanent eye damage.*

2 AAA Batteries Required, Not Included

FCC Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The shielded interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

REMOTE SHUTTER CABLE

Whenever possible, using the included remote shutter release cable is recommended to avoid accidentally jarring the camera when the SNAP button is pressed. Due to the high magnification of the camera, any motion when the shutter is open can result in photos with a blurred or shaky appearance. The remote cable is plugged into the jack on the bottom of the camera pod as shown below. Pressing the button on the remote will then take a photo, just as if SNAP was pressed.

If the remote shutter cable is not available, you may instead use the self-timer (as previously described in the manual) to trip the shutter without touching or jarring the camera. However, the timer will not allow you to take a photo at the exact moment you choose, as the remote cable will.



Félicitations et merci d'avoir acheté d'une lunette terrestre ImageView® de Bushnell ! La technologie de la photographie numérique associée à celle d'une lunette terrestre de haute qualité se retrouve dans d'une lunette terrestre ImageView de Bushnell. Cet instrument permet d'observer des rencontres sportives, la faune, des paysages ou tout ce que l'on regarde normalement avec d'une lunette terrestre puis de sauvegarder ces images au moyen de l'appareil photo numérique intégré. Il est alors possible de transférer ces images sur un ordinateur et de les envoyer aux amis et à la famille par courrier électronique, ou de les imprimer à l'aide du logiciel inclus, ou de les conserver dans un album-photo pour une utilisation ultérieure.

Système Requis :

Pentium 166MMX minimum
(Pentium II 266 recommandé)
Windows 95 / 98 / ME / NT et Windows 2000/XP
Minimum 32 Mo de RAM
Port USB
Minimum 200 Mo d'espace sur disque dur avec
espace supplémentaire de 65 Mo pour IE et DirectX
Lecteur de CD-ROM
Écran Super VGA et carte vidéo

INSTALLATION DU LOGICIEL :

Pour charger le logiciel, introduisez le CD dans le lecteur de CD-ROM et le logiciel se lance de lui-même. Le CD contient Roxio PhotoSuite, un programme de montage de photos, ainsi que les pilotes nécessaires pour que Windows 98/98SE puisse reconnaître l'appareil photo. Aucun pilote n'est nécessaire pour Windows 2000, ME et XP ; il est aussi facile d'accéder aux fichiers photos de l'appareil que s'ils étaient sur un disque dur externe. Même si l'ordinateur contient déjà un logiciel de photos-images que vous préférez utiliser et ne nécessite pas le logiciel PhotoSuite, il est cependant nécessaire d'installer les pilotes AVANT DE CONNECTER l'appareil photo, si l'ordinateur comporte Windows 98/98SE.

Sur l'écran de lancement du CD, cliquez sur le bouton appelé « Installer le pilote » si vous avez Windows 98 ou cliquez sur « Installer PhotoSuite » si vous avez besoin d'un logiciel de montage de photos pour Windows 98/2000/ME/XP. Les fichiers photos de l'appareil photo sont des fichiers .jpg standard qui peuvent être ouverts et regardés avec n'importe quel logiciel d'imagerie numérique. Suivez les instructions de l'écran après avoir cliqué sur un bouton d'installation. Pour plus de détails concernant la connexion de l'appareil photo et le téléchargement de photos, consultez la section intitulée « Transfert des photos vers un ordinateur ».

A. Description des Boutons

a. Le bouton de **MODE** a **trois fonctions**:

1. **Mise sous tension**: Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que l'appareil photo se mette sous tension. Lorsque l'appareil est connecté à un PC à l'aide du câble USB fourni, il se met sous tension automatiquement.
2. **Mise hors tension**: Lorsque l'appareil est sous tension, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'il se mette hors tension. Si l'appareil n'a pas été utilisé ou si un bouton n'a pas été actionné depuis plus de 2 minutes, l'appareil se met automatiquement hors tension pour économiser l'énergie des piles. Si l'appareil est connecté par le câble USB, il ne se met hors tension que lorsque le PC est mis hors tension.
3. **Changement de mode**: Appuyez brièvement sur ce bouton pour changer de mode.

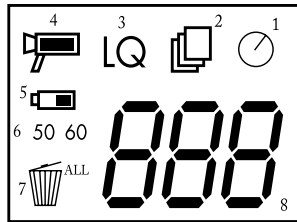
b. Le bouton **SNAP** a **deux fonctions**:

1. **Prendre une photo**: Appuyez sur ce bouton pour prendre une photo quand l'appareil est sous tension (mais pas au mode PC ni au changement de mode).
2. **Sélectionner**: Au Changement de mode, appuyez sur ce bouton pour confirmer la fonction qui clignote.



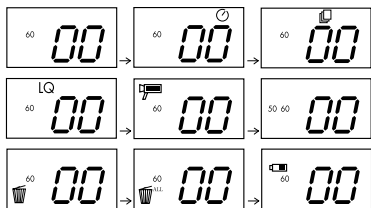
B. Écran LCD

1. **Minuterie**: Sélectionnez la minuterie pour prendre une photo avec délai. Elle donne un délai d'environ 10 secondes.
2. **Rafale**: Prend 3 images en continu, sur une seule pression du bouton **SNAP**. Les prises de vue sont à environ 1 seconde d'écart.
3. **Haute/basse qualité**: Aucune icône n'apparaît lorsque l'appareil est au mode haute résolution (640 x 480). « LQ » apparaît lorsque l'appareil est au mode basse résolution (320 x 240).
4. **Mode AVI**: Ce mode permet de prendre de courts clips vidéo, sauvegardés en fichiers « .avi ».
5. **Indicateur des piles**: Indique la quantité d'énergie restant dans les piles.
6. **50/60**: Indique la fréquence du courant électrique. « 50 » correspond à la fréquence de courant électrique de 50 Hz et « 60 » correspond à la fréquence de 60 Hz qui est celle utilisée aux États-Unis. Le réglage correct (c'est-à-dire 60 aux États-Unis et 50 dans d'autres pays) n'entraînera pas de scintillement sur les images.
7. **Effacer la dernière/toutes**: Efface la dernière photo prise, et efface toutes les photos de la mémoire.
8. **Nombre de photos/PC/mémoire pleine**: Cet emplacement indique le nombre de photos dans la mémoire quand l'appareil est au mode Normal. « PC » apparaît quand l'appareil est branché à un PC par l'intermédiaire du câble USB. Au mode Normal, si la mémoire est pleine, l'affichage indique « FUL » (pleine) et un avertisseur retentit.



GUIDE D'UTILISATION

1. L'appareil photo est alimenté par deux piles de type AAA (non incluses) ou le câble USB (inclus).
2. Mettez deux piles alcalines de type AAA dans le compartiment des piles.
3. Maintenez le bouton de **MODE** enfoncé jusqu'à ce que l'appareil se mette sous tension.
4. Appuyez sur **SNAP** pour prendre une photo, ou brièvement sur le bouton de **MODE** pour changer le réglage de mode, comme décrit ci-dessus. L'appareil est réglé sur l'infini et n'effectuera pas la mise au point sur un objet à moins de 6 mètres.
5. L'opération de réglage de mode s'effectue sur un cycle en boucle ; appuyez sur le bouton de **MODE** pour passer à un autre mode. L'ordre des différents modes sur la boucle est représenté ci-dessous :



6. Pour changer de réglage, passez par les différents modes en appuyant sur le bouton de **MODE**. Quand un mode est sélectionné, le symbole indicateur de l'écran LCD commence à clignoter. Sélectionnez alors ce mode en appuyant sur le bouton **SNAP**.
7. Lors du changement de mode, si aucun bouton n'a été actionné depuis 5 secondes, l'appareil retourne au mode Normal.

8. Au mode Normal, appuyez sur **SNAP** pour prendre une photo.



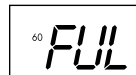
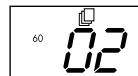
9. Au mode Normal, une pression sur le bouton de **MODE** fait passer l'appareil au Changement de mode.
10. Pour passer au mode de Minuterie automatique, appuyez une fois sur **MODE** puis sur **SNAP** pour sélectionner. La minuterie automatique est alors enclenchée. L'appareil reste à ce mode jusqu'au changement suivant.



Appuyez sur MODE.

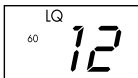
Appuyez sur SNAP pour entrer dans ce mode et un avertisseur retentit.



11. Au mode Normal, appuyez deux fois sur **MODE** pour passer au mode Rafale. Quand l'icône " " clignote, appuyez sur **SNAP** pour entrer dans ce mode (l'icône " " cesse de clignoter). En maintenant le bouton **SNAP** enfoncé, il est alors possible de prendre 3 photos consécutives. L'appareil reste à ce mode jusqu'à ce que l'on change de mode ou que la mémoire soit pleine. Lorsque la mémoire est pleine, l'affichage indique "FUL" et un avertisseur retentit.



et tonalité d'alarme

12. Pour entrer au mode de Basse résolution auquel les photos sont d'une résolution inférieure, mais qui permet de stocker davantage de photos dans la mémoire, appuyez 3 fois sur le bouton de **MODE** jusqu'à ce que l'icône « LQ » clignote. Appuyez sur **SNAP** pour sélectionner ce mode. L'icône «Low» cesse alors de clignoter. Une entrée dans ce mode plus tard et une nouvelle pression sur **SNAP** ramènent au mode de Haute résolution.

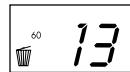


13. Au mode Normal, appuyez 4 fois sur le bouton de **MODE** pour entrer au mode "AVI". L'icône "  " commence à clignoter. Appuyez sur **SNAP** pour sélectionner ce mode. L'icône "  " cesse alors de clignoter. Maintenez le bouton **SNAP** enfoncé pour prendre des clips AVI jusqu'au relâchement du bouton ou jusqu'à ce que la mémoire soit pleine. Une fois le bouton relâché, l'appareil retourne au mode Normal pour que l'on puisse prendre d'autres photos (sans action), tant qu'il reste de la mémoire disponible. Refaites l'opération 11 pour revenir au mode AVI.



14. Il est possible de choisir entre les réglages de 50 Hz et 60 Hz pour la sortie de l'appareil. Le mode par défaut est celui de 60 qui correspond à la fréquence utilisée aux États-Unis. Pour passer au mode de 50, appuyez sur le bouton **SNAP** jusqu'à ce que 60 devienne 50. Confirmez la sélection en appuyant sur **SNAP**. Pour éviter tout scintillement sur l'image, la fréquence correcte (50 ou 60) correspondant à celle du pays doit être sélectionnée.

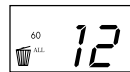
15. Si le mode « Delete Last » (effacer la dernière) est sélectionné, l'affichage indique :



et effacer la dernière photo puis sortir de ce mode


Appuyez sur **SNAP** pour effacer la dernière photo de la mémoire.

16. Si le mode « Delete All » (effacer tout) est sélectionné, le mot « ALL » apparaît près de l'icône de l'écran. Pour effacer toutes les photos de la mémoire, sélectionnez ce mode. Le nombre de photos clignote alors. Maintenez le bouton **SNAP** enfoncé. Une tonalité sonore devient plus forte à mesure que les photos s'effacent. Une fois l'opération terminée, le nombre de photos est remis à zéro. Si aucun bouton n'est actionné pendant un certain temps, l'appareil retourne au mode de veille.

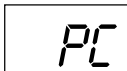


17. Si l'indicateur des piles n'est surligné que sur un tiers, il est nécessaire de les remplacer sans tarder.



L'icône "  " de pile clignote et la tonalité retentit

18. Si l'appareil est connecté à un PC au moyen du câble USB, l'écran indique



TRANSFERT DES PHOTOS VERS UN ORDINATEUR :

Il est possible de détacher l'appareil photo pour que le transfert soit plus commode ; glissez-le simplement hors du support de fixation. Les utilisateurs de Windows 98 doivent installer le pilote (insérez le CD et cliquez sur « Installer le pilote ») avant de connecter l'appareil photo ; suivez ces instructions. Windows 2000, XP et ME ne nécessitent pas de pilote. Une fois que l'appareil photo est connecté au PC avec le câble USB fourni, il est reconnu comme « dispositif de mémoire de masse ». Ouvrez Windows Explorer ou Mon ordinateur; l'appareil photo est représenté comme une icône de « disque amovible ». Ouvrez ce « disque » et repérez vos photos (fichiers .jpg) à l'intérieur des dossiers. Cliquez sur le fichier d'une photo individuelle ou utilisez « Modifier>Sélectionner tout » si vous voulez transférer toutes les photos. Puis choisissez « Déplacer au dossier.. » dans le menu de Modification. Vous pouvez choisir un dossier existant (ex. : « Mes photos ») ou créer un nouveau dossier que vous placerez et nommerez comme bon vous semble. Puis cliquez sur « OK » et vos photos seront transférées de l'appareil photo vers ce dossier, sur le disque dur. L'appareil photo peut alors être déconnecté ; vous devez d'abord cliquer sur l'icône de l'appareil dans le plateau de l'ordinateur (déplacez pour cela le curseur de la souris au-dessus des icônes du coin inférieur droit de l'écran) et suivez les instructions pour désactiver et retirer le dispositif USB. Pour observer et modifier vos photos, vous pouvez installer PhotoSuite (cliquez sur « Installer MGI PhotoSuite 5SE ») du CD inclus ou utiliser n'importe quel autre logiciel de montage de photos. Sélectionnez « Fichier>Ouvrir » dans le programme de photos et naviguez jusqu'au dossier contenant les fichiers transférés depuis l'appareil photo. Consultez le manuel d'utilisation du logiciel de photos ou le menu d'aide pour les détails sur la modification, la nouvelle sauvegarde et l'impression des photos.

INSTRUCTIONS POUR D'UNE LUNETTE TERRESTRE

MONTAGE

Remarque : Certaines lunettes terrestres particulières n'utilisent pas de trépied. Toutefois, ces instructions devraient être pertinentes pour la plupart des trépieds. Sortir la lunette terrestre de son carton. Visser le trépied dans le trou de montage à la base de la lunette. Déployer le trépied et le placer sur une surface ferme.

GROSSISSEMENT

Remarque : Certaines lunettes terrestres particulières offrent un grossissement fixe et ne sont pas équipées d'un zoom. Si la lunette terrestre est équipée d'un zoom, tourner la bague de grossissement pour changer la puissance. La bague de grossissement se trouve généralement près de l'oculaire. Selon le sens dans lequel la bague est tournée, le point observé semble se rapprocher ou s'éloigner. Une fois que le grossissement a été changé, il peut être nécessaire de refaire la mise au point.

MISE AU POINT

Sur la plupart des lunettes terrestres, la bague de mise au point se trouve devant l'oculaire. Tourner cette bague pour accroître la netteté de l'image jusqu'à ce qu'elle soit satisfaisante. Sur certaines lunettes terrestres, la bague de mise au point se trouve sur l'oculaire ou à sa proximité.

UTILISATION DU TRÉPIED

(Inclus avec la plupart des lunettes terrestres, sauf certains modèles particuliers)

Pour orienter la lunette terrestre vers le haut ou le bas, desserrer la manette de contrôle en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour verrouiller sur position désirée, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

ATTENTION: NE PAS OBSERVER LE SOLEIL AVEC cette lunette terrestre ,
CE QUI POURRAIT CAUSER DES LÉSIONS OCULAIRES GRAVES !

ENTRETIEN

Les lentilles de cette lunette terrestre sont dotées d'un revêtement assurant une transmission maximum de la lumière. Comme avec tout revêtement optique, des précautions particulières doivent être prises lors du nettoyage des lentilles. Humecter légèrement la surface de la lentille et essuyer en utilisant un mouvement circulaire, en partant du centre. Essuyer ou brosser la poussière ou les saletés se trouvant sur l'extérieur du télescope.

ATTENTION

Ne jamais démonter la lunette terrestre. Des outils et équipements spéciaux sont requis pour l'entretien et le démontage par une personne non qualifiée peut causer des dommages irréparables. Les entretiens et réparations non autorisés peuvent entraîner l'annulation de la garantie.

AVERTISSEMENT
***N'oubliez pas de transférer les photos de l'appareil
AVANT d'enlever les piles.***

AVERTISSEMENT
***NE REGARDEZ JAMAIS le soleil directement dans d'une
lunette terrestre***
Vous risqueriez des lésions oculaires permanentes.

FONCTIONNE SUR 2 PILES AAA, NON INCLUSES

Remarque relative à la FCC (Commission fédérale des télécommunications)

Ce matériel a été testé et s'est révélé être conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, conformément à la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites ont été établies pour assurer une protection raisonnable contre les parasites nuisibles dans les immeubles résidentiels. Ce matériel produit, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence ; en conséquence, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions, il risque de provoquer des parasites nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'est pas garanti que des parasites ne se produiront pas dans une installation particulière. Si ce matériel causait des parasites nuisibles à la réception radio ou télévision, qui peuvent être déterminés en mettant le matériel hors tension puis sous tension, l'utilisateur peut essayer de remédier au problème en appliquant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant le matériel du récepteur.
- Connecter le matériel à une prise de courant ou à un circuit différent(e) de celui (celle) auquel (à laquelle) le récepteur est relié.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV expérimenté.

Le câble d'interface blindé doit être utilisé avec le matériel afin d'être conforme aux limites d'un dispositif numérique, conformément à la sous-section B de la section 15 de la réglementation FCC.

GARANTIE LIMITÉE de DEUX ans

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant deux ans après la date d'achat. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

- 1) Un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
- 2) Le nom et l'adresse pour le retour du produit
- 3) Une description du défaut constaté
- 4) La preuve de la date d'achat
- 5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à :

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à :

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au :

BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 Cologne
Allemagne
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.

©2004 Bushnell Performance Optics

CÂBLE D'OBTURATEUR À DISTANCE

Chaque fois que possible, il est recommandé d'utiliser le câble de commande d'obturateur à distance inclus, afin d'éviter de faire bouger l'appareil photo par mégarde en appuyant sur le bouton SNAP (déclencheur). En raison du fort grossissement de l'appareil photo, tout mouvement lorsque l'obturateur est ouvert peut provoquer des clichés d'aspect flou ou indistinct. Le câble de commande à distance se branche sur le jack situé au bas de la nacelle de l'appareil photo, comme illustré ci-dessous. Une pression sur le bouton de la télécommande permet alors de prendre une photo, tout comme une pression sur le bouton SNAP.

Si le câble de commande d'obturateur à distance n'est pas disponible, vous pouvez utiliser la minuterie automatique (comme décrit précédemment dans le manuel) pour déclencher l'obturateur sans toucher ni faire bouger l'appareil photo. Toutefois, la minuterie ne permet pas de prendre une photo au moment exact choisi, comme il est possible de le faire avec le câble de commande à distance.



¡Felicidades por haber comprado un telescopio de localización ImageView® de Bushnell! Lo telescopio de localización ImageView de Bushnell toman la tecnología de fotografía digital y la combinan en un telescopio de localización de alta calidad. De esta forma podrá observar acontecimientos deportivos, la fauna y flora silvestres, vistas o cualquier cosa para la que use normalmente los telescopios de localización, y guardar la imagen en una cámara digital incorporada. Luego podrá descargar esas imágenes en su ordenador/computador y enviárselas por correo electrónico a su familia y amigos, imprimir las imágenes usando el software incluido o guardarlas en un álbum fotográfico para uso futuro.

Requisitos del sistema:

- Pentium 166MMX mínimo (Se recomienda Pentium II 266)
- Windows 95 / 98 /ME / NT y Windows 2000/XP
- Mínimo de 32 MB de RAM
- Puerto USB
- Mínimo de 200 MB de espacio en disco duro con espacio adicional de 65 MB para IE y DirectX
- CD-ROM
- Monitor Super VGA y tarjeta de vídeo

INSTALACIÓN DEL SOFTWARE:

Para cargar el software, inserte el CD en la unidad de disco CD-ROM y se ejecutará automáticamente. El CD contiene Roxio PhotoSuite, un programa de edición de fotografías, así como los controladores necesarios para que Windows 98/98SE pueda reconocer la cámara. Windows 2000, ME y XP no necesitan ningún controlador; se puede acceder con facilidad a los archivos fotográficos de la cámara, como si estuvieran en una unidad externa de disco duro. Aun cuando tenga un software de formación de imágenes fotográficas en su ordenador que prefiera usar y no necesite el software PhotoSuite, tendrá que instalar los controladores ANTES DE CONECTAR la cámara si usa Windows 98/98SE.

Haga clic en el botón de la pantalla inicial del CD llamada "Instalar Controlador" si tiene Windows 98, o haga clic en "Instalar PhotoSuite" si necesita un software de edición de fotografías para Windows 98/2000/ME/XP. Los archivos fotográficos de la cámara son archivos .jpg estándar que se pueden abrir y ver con cualquier software de formación de imágenes digital. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla después de hacer clic en el botón de instalación. Para más detalles sobre la conexión de la cámara y cómo descargar las fotografías, consulte la sección titulada "Cómo descargar las fotografías en su ordenador".

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA CÁMARA

A. Descripciones de los Botones

a. El botón **MODE** (Modalidad) tiene **tres funciones**:

1. **Encendido:** Pulse y mantenga pulsado el botón hasta que se encienda la cámara. Si la cámara está conectada a un PC por medio del cable USB proporcionado, la cámara se encenderá automáticamente.
2. **Apagado:** Cuando la cámara esté encendida, pulse y mantenga pulsado el botón hasta que se apague la cámara. Si no se ha usado la cámara o si no se ha pulsado un botón durante más de 2 minutos, la cámara se apagará automáticamente para no gastar las pilas. Si la cámara está conectada por medio de un cable USB, la cámara no se apagará hasta que se apague el PC.
3. **Cambio de modalidad:** pulse este botón rápidamente para cambiar de modalidad.

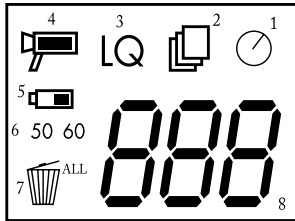
b. El botón **SNAP** (Instantánea) tiene **dos funciones**:

1. **Sacar una fotografía:** pulse este botón para sacar una fotografía cuando la cámara esté encendida. (Pero no en la modalidad PC y de cambio de modalidad)
2. **Seleccionar:** en "Cambio de modalidad", pulse este botón para confirmar la función que esté destellando.



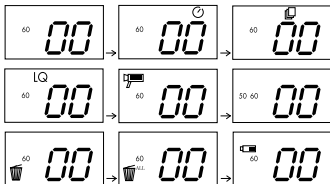
B. Pantalla LCD

1. **Temporizador:** Seleccione el temporizador para sacar una fotografía retardada. Esto le proporciona un retraso de 10 segundos aproximadamente.
2. **Repetir la toma:** Saca 3 fotos continuas, con sólo pulsar una vez el botón **SNAP**. Las fotos se sacan con una separación de 1 segundo aproximadamente.
3. **Calidad Alta/Baja:** No aparece ningún icono cuando la cámara está en la Modalidad de Alta Resolución (640 X 480). Las letras "LQ" aparecen cuando la cámara está en la Modalidad de Baja Resolución (320x240).
4. **Modalidad AVI:** Esta modalidad permite tomar unos clips cortos de película, y guardarlos como archivos ".avi".
5. **Indicador de pilas:** Muestra el tiempo de vida útil de las pilas.
6. **50/60:** Muestra la frecuencia de corriente eléctrica. "50" corresponde a una frecuencia de corriente eléctrica de 50Hz, y "60" corresponde a una frecuencia de corriente de 60Hz, que es la frecuencia que se usa en Estados Unidos. La posición correcta (como 60 en EE.UU., 50 en algunos países) no causará ninguna oscilación en las imágenes.
7. **Borrar Última/Todas:** " 🗑️ " borra la última foto sacada, y " 🗑️ ALL " borra todas las fotos que hay en la memoria.
8. **Número de Fotografía/PC/Memoria-Llena:** Esta área mostrará el número de fotografías que hay en la memoria cuando la cámara está en la modalidad "Normal". "PC" aparecerá cuando la unidad está conectada por medio de un cable USB a su PC. Cuando la memoria está llena en la modalidad "Normal", la pantalla mostrará "FUL" y sonará la alarma.



GUÍA DE FUNCIONAMIENTO

1. La cámara está alimentada por dos pilas "AAA" (no incluidas) o por medio de un cable USB (incluido)
2. Inserte dos pilas AAA alcalinas en el hueco de las pilas
3. Pulse y mantenga pulsado el botón **MODE** hasta que se encienda la cámara.
4. Pulse **SNAP** para sacar una fotografía, o pulse el botón **MODE** rápidamente para cambiar de modalidad como se describió anteriormente. La cámara se fija en el infinito y no se enfocará en ningún objeto que esté a menos de 6 metros (20 pies).
5. La operación de configuración de modalidad es un ciclo de bucle, así que pulse el botón **MODE** para cambiar a otra modalidad. Seguidamente se muestra el orden del bucle de las diferentes modalidades:

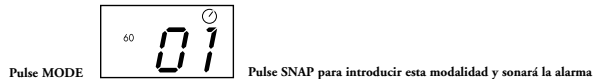


6. Para cambiar las configuraciones, pase de una modalidad a otra pulsando el botón **MODE**. Cuando se selecciona una modalidad, el símbolo indicador de la pantalla LCD empezará a destellar. Entonces podrá seleccionar la modalidad pulsando el botón **SNAP**.
7. Cuando se está cambiando de modalidad, si no se pulsa ningún botón durante 5 segundos, la cámara volverá a la modalidad normal.

8. Cuando se está en la modalidad "Normal", pulse **SNAP** para sacar una fotografía.



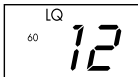
9. Cuando se está en la modalidad "Normal", si pulsa el botón **MODE** hará que la cámara entre en "Cambio de modalidad."
10. Para cambiar a la modalidad "Self-Timer" (disparador automático), pulse **MODE** una vez y luego pulse **SNAP** para seleccionarlo. El disparador automático está ahora conectado. La cámara permanecerá en esta modalidad hasta que cambie la modalidad.



11. Cuando esté en la modalidad "Normal" pulse el botón **MODE** dos veces para cambiar a la modalidad "Repeat Shot" (Repetir la foto). Cuando vea destellar el icono "☰", pulse SNAP para entrar en esta modalidad (el icono "☰" dejará de destellar). Si pulsa y mantiene pulsado el botón **SNAP** podrá sacar 3 fotografías consecutivas. La cámara permanecerá en esta modalidad hasta que cambie de modalidad o hasta que la memoria de la cámara esté llena. Cuando la memoria esté llena la pantalla mostrará las letras "FUL" y sonará la alarma.



12. Si se introduce la modalidad de "Low Resolution" (Baja resolución), las fotografías tendrán una menor resolución, pero también le permitirá almacenar más fotografías en la memoria de la cámara. Pulse el botón **MODE** 3 veces hasta que vea destellar el icono "LQ". Pulse el botón **SNAP** para seleccionar esta modalidad. Entonces, el icono "Low" (Baja) dejará de destellar. Si introduce esta modalidad más tarde y pulsa otra vez el botón **SNAP** volverá a la modalidad de "High Resolution" (Alta resolución).

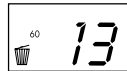


13. Cuando este en la modalidad "Normal" pulse el botón **MODE** 4 veces para introducir la modalidad "AVI". El icono " " comenzará a destellar. Pulse el botón **SNAP** para seleccionar esa modalidad. El icono " " dejará entonces de destellar. Si mantiene pulsado el botón **SNAP** podrá tomar clips AVI mientras mantenga pulsado el botón o hasta que se llene la memoria. Una vez que suelte el botón, la cámara volverá a la modalidad "Normal" de forma que podrá tomar otra vez fotografías fijas (que no son de acción) siempre que quede algo de memoria sin usar. Repita el paso 11 si quiere cambiar la cámara a la modalidad AVI de nuevo.



14. Puede elegir entre configuraciones de 50mhz y 60mhz para la cámara. La modalidad predeterminada de la cámara es de "60", que corresponde a la frecuencia de corriente de Estados Unidos. Para cambiar a la modalidad de "50", pulse el botón **SNAP** hasta que "60" cambie a "50." Confirme la selección pulsando el botón **SNAP**. Para evitar que se produzca cualquier oscilación en la fotografía, deberá seleccionar la frecuencia de corriente correcta (50 ó 60) que corresponda a su país.

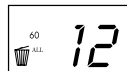
15. Si se selecciona la modalidad "Delete Last" (Borrar última), la pantalla mostrará lo siguiente:



y borre la última fotografía, luego salga de esta modalidad

Pulse **SNAP** para borrar la última fotografía de la memoria de la cámara.

16. Si se selecciona la modalidad "Delete All" (Borrar todas), la palabra "ALL" (Todas) aparecerá al lado del icono en la pantalla. Selecciona esta modalidad para borrar todas las fotografías de la memoria de la cámara. Entonces destellará el número de fotografía. Pulse y mantenga pulsado el botón **SNAP**. Oirá un tono que se hará más fuerte a medida que se vayan borrando las fotografías. Una vez completado, el número de fotografía se pondrá en cero. Si no se pulsa ningún botón durante un tiempo, la cámara volverá a la posición de espera.

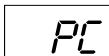


17. Si el indicador de "Pila" sólo se ilumina una tercera parte, es necesario que sustituya las pilas pronto.



el icono de la pila " " destellará y sonará un zumbador

18. Si tiene conectada la cámara al PC por medio de un cable USB, la pantalla mostrará



CÓMO DESCARGAR LAS FOTOGRAFÍAS EN SU ORDENADOR:

La cámara se puede desconectar para facilitar la descarga, sólo tiene que sacarla desliziéndola del soporte de montaje. Los usuarios de Windows 98 tienen que instalar el controlador (inserte el CD y haga clic en “Instalar Controlador”) antes de conectar la cámara, y seguir las instrucciones. Windows 2000, XP y ME no requieren ningún controlador. Una vez que se conecte la cámara al PC con el cable USB que se entrega, lo reconocerá como un “dispositivo de almacenamiento masivo”. Abra Windows Explorer o Mi Ordenador, la cámara se muestra como un icono nuevo de “Disco Intercambiable”. Abra este “Disco” y localice sus fotos (archivos .jpg) dentro de las carpetas. Haga clic en un archivo fotográfico individual, o use “Editar>Seleccionar Todas” si quiere descargar todas las fotografías. Luego escoja “Mover a la Carpeta...” en el menú Editar. Puede escoger una carpeta existente (por ejemplo, “Mis Fotografías”) o crear una carpeta nueva y ponerla donde quiera y con el nombre que desee. Luego haga clic en “OK” y sus fotos serán transferidas desde la cámara hasta esa carpeta en su unidad de disco duro. La cámara se puede desconectar entonces, aunque primero tiene que hacer clic en el icono de la cámara en la bandeja de su sistema (mueva el cursor del ratón sobre los iconos de la esquina inferior derecha de la pantalla para encontrarlo) y siga las instrucciones para parar y quitar el dispositivo USB. Para ver y editar sus fotografías, puede instalar PhotoSuite (haga clic en “Instalar MGI PhotoSuite 5SE”) del CD que se adjunta, o usar cualquier otro software de edición de fotografías. Seleccione “Archivo>Abrir” en el editor de fotografías y acceda a la carpeta que contiene los archivos transferidos de la cámara. Consulte el manual de instrucciones del software fotográfico o el menú de Ayuda para ver los detalles específicos para editar, volver a guardar e imprimir las fotografías.

INSTRUCCIONES PARA LOS TELESCOPIO DE LOCALIZACION

MONTAJE

Nota: Hay algunos telescopios de localización para usos especiales que no incluyen el trípode. Sin embargo, estas instrucciones se pueden aplicar a la mayoría de los trípodes. Saque el telescopio de localización de su embalaje. Atornille el tornillo de conexión del trípode en el orificio de montaje del trípode situado en la base del telescopio de localización. Extienda las patas del trípode y apóyelo sobre una superficie sólida.

AUMENTO

Nota: Algunos telescopios de localización especializados tienen un aumento fijo sin zoom. En los telescopios de aumento con zoom, agarre y gire el anillo de aumento para cambiar la potencia. El anillo de aumento se encuentra normalmente cerca del ocular. Cuando se gira este anillo, la imagen parece que se acerca y se aleja en zoom. Puede que sea necesario reenfocar cuando se cambia de aumento.

ENFOQUE

La mayoría de los anillos de enfoque se encuentran enfrente del ocular en el cuerpo del telescopio de localización. Si se gira este ajuste, la imagen se irá haciendo más nítida hasta que esté enfocada. En algunos telescopios de localización, el anillo de enfoque se encuentra en el ocular o cerca del mismo.

CÓMO SE USA EL TRÍPODE

(Se incluyen con la mayoría de los telescopios de localización, excepto con los de usos especiales) Para moverlo de lado a lado o abajo y arriba, afloje el mango de control del trípode girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Para fijarlo en la posición deseada, gire el mango de control del trípode en el mismo sentido que las agujas del reloj.

PRECAUCIÓN: NO MIRE AL SOL A TRAVÉS DE ESTE TELESCOPIO DE LOCALIZACIÓN
PORQUE PODRÍA SUFRIR DAÑOS GRAVES EN LOS OJOS

CUIDADO

Las lentes del telescopio de localización están revestidas para ofrecer la transmisión de luz más alta. Como ocurre en cualquier óptica con revestimientos, se debe tener un cuidado especial para limpiar las lentes. Humedezca ligeramente la superficie de la lente y séquela con un paño siguiendo un movimiento circular, comenzando en el centro de la lente. Limpie con un paño o cepillo cualquier suciedad o polvo que haya en la parte exterior del telescopio de localización.

PRECAUCIÓN

No desmonte nunca su telescopio de localización. Para realizar cualquier servicio en el mismo se necesitan herramientas y equipos especiales y podría sufrir daños irreparables si alguien que no esté capacitado efectúa cualquier servicio de mantenimiento en el telescopio. Un servicio no autorizado también puede anular la garantía.

ADVERTENCIA

**Asegúrese de descargar todas las fotografías de su cámara
ANTES de quitar las pilas de la misma.**

ADVERTENCIA

**NO mire directamente al Sol a través de lo telescopio de localización
De hacerlo podría sufrir lesiones permanentes en los ojos.**

REQUIERE DOS PILAS AAA. NO INCLUIDAS

Nota de FCC:

Este equipo se ha sometido a las pruebas de rigor y se ha encontrado que cumple con los límites de los dispositivos digitales de la Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de FCC. Estos límites se han concebido para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en las instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radiofrecuencia. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo causara interferencias perjudiciales en las recepciones de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se aconseja al usuario que trate de corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de lugar la antena receptora.
- Incrementar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe que esté en un circuito diferente del que está conectado en receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio o televisión experimentado para que le ayuden.

Con el equipo se debe usar un cable de interfaz blindado para cumplir con los límites de dispositivos digitales de conformidad con la Subparte B de la Parte 15 de las Normas de FCC.

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Bushnell.

Cualquier envío que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

- 1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envío
- 2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
- 3) Una explicación del defecto
- 4) Prueba de fecha de compra
- 5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

En EE UU, enviar a:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

En CANADÁ, enviar a:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al:

BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
ALEMANIA
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.

©2004 Bushnell Performance Optics

CABLE REMOTO DEL DISPARADOR

Siempre que sea posible, se recomienda el uso del cable remoto del disparador para no mover sin querer la cámara cuando se pulsa el botón SNAP (INSTANTÁNEA). Debido al gran aumento de la cámara, cualquier movimiento cuando el obturador está abierto puede hacer que se saquen fotografías con apariencia borrosa o inestable. El cable remoto se conecta al jack situado en la parte inferior de la cápsula de la cámara, como se muestra abajo. Pulsando el botón del cable remoto se tomará una fotografía, de la misma forma que se tomaría pulsando el botón SNAP.

Si no tiene a mano el cable remoto, puede usar el disparador automático (como se describe anteriormente en este manual) para poner en marcha el disparador sin tocar ni mover la cámara. Sin embargo, el disparador automático no le permitirá sacar una fotografía en el momento exacto que elija, como en el caso del cable remoto.



Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres Bushnell ImageView® Spektiv! Das ImageView Fernglas der Marke Bushnell vereint die digitale Fototechnologie mit einem hochwertigen Spektiv. Das bedeutet: Sie können Sportveranstaltungen, Natur, Panoramen und alles, was Sie normalerweise durchs Spektiv betrachten, beobachten und anschließend mit einer zusätzlichen eingebauten Digitalkamera im Bild festhalten. Die Bilder können Sie auf Ihren Computer laden und per E-Mail an Freunde oder Familie versenden oder mit Hilfe der beigefügten Software drucken bzw. archivieren.

Systemvoraussetzungen:

- Pentium 166MMX oder höher (Empfehlung: Pentium II 266)
- Windows 95/98/ME/NT und Windows 2000/XP
- Mindestens 32 MB RAM
- USB-Port
- Mindestens 200 MB Festplatte mit zusätzlich 65 MB freiem Speicher für IE und DirectX
- CD-ROM-Laufwerk
- Super-VGA-Monitor und Video Card

SOFTWAREINSTALLATION:

Zum Herunterladen der Software legen Sie die CD in Ihr CD-ROM Laufwerk ein und sie startet automatisch. Auf der CD befindet sich Roxio PhotoSuite, ein Bildbearbeitungsprogramm, als auch die für Windows 98/98 SE zur Kameraerkennung erforderlichen Treiber. Für Windows 2000, ME und XP werden keine Treiber benötigt, die Photodateien der Kamera sind leicht zugänglich, als ob sie sich auf einem externen Hardware-Antrieb befinden würden. Selbst wenn Sie auf Ihrem Computer über die nötige Software zur Photoabbildung verfügen, die Sie bevorzugt verwenden, und die PhotoSuite Software nicht benötigen, müssen Sie dennoch VOR DEM ANSCHLUSS der Kamera die Treiber installieren, wenn Sie mit Windows 98/98 SE arbeiten.

Klicken Sie auf die Taste „Treiberinstallation“ auf dem CD-Startbild, wenn Sie mit Windows 98 arbeiten, oder klicken Sie auf „Installation PhotoSuite, wenn Sie die Photobearbeitungssoftware für Windows 98/2000/ME/XP benötigen. Bei den Photodateien der Kamera handelt es sich um Standard .jpg-Dateien, die mit jeder digitalen Bildbearbeitungssoftware geöffnet und betrachtet werden können. Nach dem Klicken der Installationstaste folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Weitere Einzelheiten über den Anschluss der Kamera und das Herunterladen von Photos finden Sie in dem Abschnitt mit der Überschrift „Herunterladen der Bilder in Ihren Computer“.

A. Beschreibung der Tasten

a. Die Taste **MODE** hat *drei Funktionen*.

1. **Einschalten:** Halten Sie die Taste gedrückt, bis sich die Kamera einschaltet. Wenn die Kamera über das mitgelieferte USB-Kabel an den PC angeschlossen ist, geht sie automatisch an.
2. **Ausschalten:** Bei eingeschalteter Kamera die Taste so lange drücken, bis sich die Kamera ausschaltet. Falls die Kamera nicht benutzt oder länger als zwei Minuten keine Taste betätigt wurde, schaltet sich die Kamera automatisch ab, um Batterie zu sparen. Falls die Kamera mittels USB angeschlossen ist, schaltet sie erst dann ab, wenn der PC ausgeschaltet wird.
3. **Modus ändern:** Die Taste kurz betätigen, um den Modus zu ändern.

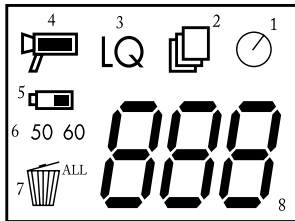
b. Die Taste **SNAP** hat *zwei Funktionen*.

1. **Fotografieren:** Drücken Sie die Taste bei eingeschalteter Kamera, um ein Foto zu machen. (Aber nicht im Modus „PC“ oder „Modus ändern“.)
2. Auswahl bestätigen: Im Modus „Modus ändern“ diese Taste drücken, um die Auswahl des aufblinkenden Modus zu bestätigen.



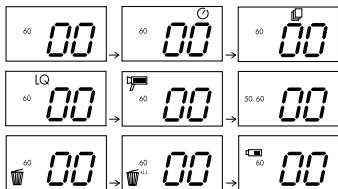
B. LC-Display

1. Timer: Wählen Sie Timer, um die Auslösung des Fotos zu verzögern. Dadurch gewinnen Sie circa 10 Sekunden Zeit.
2. Aufnahme wiederholen: fertig bei einmaligem Druck auf die Taste **SNAP** hintereinander 3 Aufnahmen an. Sie erfolgen in einem Abstand von circa 1 Sekunde.
3. Qualitätseinstellung: Befindet sich die Kamera im Modus „hohe Auflösung“ (640 x 480), ist kein Symbol zu sehen. „LQ“ wird angezeigt, wenn sich die Kamera im Modus „niedrige Auflösung“ befindet (320 x 240).
4. Modus AVI: Diese Funktion ermöglicht kurze Filmclips, die als „AVI-File“ gespeichert werden.
5. Batterieanzeige: Zeigt den Batteriestand an.
6. 50/60: zeigt die Stromfrequenz an. „50“ entspricht einer Stromfrequenz von 50Hz; „60“ entspricht der in den USA gebräuchlichen Stromfrequenz von 60 Hz. Bei korrekter Einstellung (d. h. 60 in den USA, 50 in anderen Ländern) gibt es kein Bildflimmern.
7. Letzte/alle löschen: löscht die letzte Aufnahme und ALL löscht alle Bilder im Speicher.
8. Fotozahl/PC/Speicher voll: Dieser Bereich zeigt die Zahl der Bilder im Speicher, wenn sich die Kamera im Modus „Normal“ befindet. „PC“ erscheint, wenn das Gerät per USB-Kabel an Ihren PC angeschlossen ist. Wenn der Speicher im Modus „Normal“ voll ist, erscheint auf dem Display die Anzeige „FUL“ und es ertönt ein Alarm.



BEDIENERHINWEISE

1. Der Betrieb der Kamera erfolgt durch 2 „AAA“-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) bzw. über USB (Kabel im Lieferumfang enthalten).
2. Legen Sie 2 AAA-Alkaline-Batterien in das Batteriefach ein.
3. Halten Sie die Taste **MODE** gedrückt, bis die Kamera angeht.
4. Drücken Sie die Taste **SNAP**, um ein Foto zu machen, oder drücken Sie kurz auf die Taste **MODE**, um die Funktionseinstellung wie oben beschrieben zu ändern. Die Kamera ist auf „unendlich“ eingestellt und lässt sich nicht auf Objekte fokussieren, die näher als 6 m liegen.
5. Die Moduseinstellung ist als Schleife aufgebaut. Sie gelangen daher durch Drücken der Taste **MODE** in einen anderen Modus. Die Schleifenreihenfolge der verschiedenen Modi ist nachfolgend dargestellt:

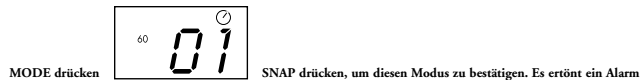


6. Zum Ändern der Einstellungen können Sie durch Drücken der Taste **MODE** durch die unterschiedlichen Modi laufen. Sobald ein Modus ausgewählt wurde, beginnt das Anzeigesymbol auf dem LC-Display zu blinken. Bestätigen Sie die Auswahl dieses Modus dann durch Drücken der Taste **SNAP**.
7. Wird bei der Modusänderung 5 Sekunden lang keine Taste gedrückt, kehrt die Kamera in den Modus „Normal“ zurück.

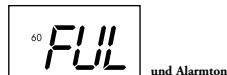
8. Zum Fotografieren im Modus „Normal“ die Taste **SNAP** drücken.



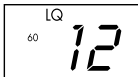
9. Wird im Modus „Normal“ die Taste **MODE** gedrückt, wechselt die Kamera in den Modus „Modus ändern“.
10. Um zum Modus „Self-Timer“ zu wechseln, die Taste **MODE** einmal drücken und die Auswahl dann durch Drücken der Taste **SNAP** bestätigen. Der Self-Timer ist jetzt aktiviert. Die Kamera bleibt so lange in diesem Modus, bis Sie den Modus ändern.





11. Im Modus „Normal“ die Taste **MODE** zweimal drücken, um zum Modus „Aufnahme wiederholen“ zu gelangen. Wenn dieses Symbol  aufblinkt, auf **SNAP** drücken, um den Modus einzugeben. (Das Symbol hört dann auf zu blinken). Wenn Sie die Taste **SNAP** gedrückt halten, können Sie 3 Fotos hintereinander machen. Die Kamera bleibt so lange in diesem Modus, bis Sie den Modus wechseln oder der Kameraspeicher voll ist. Bei vollem Speicher erscheint die Anzeige „FUL“ auf dem Display und es ertönt ein Alarmsignal.



12. Um in den Modus „Niedrige Auflösung“ zu gelangen, dreimal die Taste **MODE** drücken, bis das Symbol „LQ“ aufblinkt. In diesem Modus haben Ihre Fotos zwar eine niedrigere Auflösung, dafür können Sie aber viel mehr Bilder in der Kamera speichern. Drücken Sie die Taste **SNAP**, um die Auswahl dieses Modus zu bestätigen. Das Symbol „Low“ hört dann auf zu blinken. Um wieder in den Modus „High Resolution“ umzuschalten, noch einmal in diesen Modus gehen und erneut auf die Taste **SNAP** drücken.

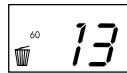


13. Zum Modus „AVI“ gelangen Sie, wenn Sie im Modus „Normal“ die Taste **MODE** viermal drücken. Das Symbol  blinkt auf. Drücken Sie die Taste **SNAP**, um den Modus auszuwählen. Das Symbol  hört dann auf zu blinken. Die Kamera erstellt so lange AVI-Clips, wie Sie die Taste **SNAP** gedrückt halten bzw. bis der Speicher voll ist. Sobald Sie die Taste loslassen, kehrt die Kamera in den Modus „Normal“ zurück, sodass Sie noch weitere Standfotos (d. h. unbewegte Bilder) machen können, wenn noch Speicherplatz frei ist. Wiederholen Sie Schritt 11, um die Kamera wieder in den AVI-Modus zu stellen.



14. Sie haben bei der Stromleistung der Kamera die Wahl zwischen den Einstellungen 50 MHz und 60 MHz. Die Standardeinstellung der Kamera ist der Modus „60“. Das entspricht der Stromfrequenz der Vereinigten Staaten. Um zum Modus „50“ zu wechseln, die Taste **SNAP** drücken, bis die „60“ auf „50“ umspringt. Die Auswahl durch Drücken der Taste **SNAP** bestätigen. Um ein Bildflimmern zu verhindern, müssen Sie die für Ihr Land passende Frequenz (wahlweise 50 oder 60) einstellen.

15. Bei Auswahl von „Letzte löschen“ zeigt das Display Folgendes an:




und letztes Bild löschen, danach den Modus verlassen

- SNAP** drücken, um das letzte Bild aus dem Speicher der Kamera zu löschen.
16. Bei Auswahl des Modus „Alle löschen“ erscheint das Wort „ALL“ neben dem Symbol auf dem Display. Wählen Sie diesen Modus, wenn Sie alle Bilder im Speicher der Kamera löschen wollen. Die Zahl der Bilder leuchtet in diesem Fall auf. Halten Sie die Taste **SNAP** gedrückt. Sie hören einen Ton, der beim Löschen der Bilder höher wird. Nach erfolgreichem Löschen stellt sich die Zahl der Bilder auf Null ein. Wird längere Zeit keine Taste betätigt, schaltet die Kamera auf Stand-by.

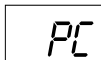


17. Wenn bei der Anzeige für die Batterie nur noch ein Drittel ausgefüllt ist, müssen die Batterien demnächst ausgetauscht werden.



das Batteriesymbol  blinkt auf und ein Summen ertönt

18. Ist die Kamera per USB-Kabel an Ihren PC angeschlossen, erscheint auf der Anzeige:



HERUNTERLADEN DER BILDER IN IHREN COMPUTER:

Die Kamera lässt sich demontieren, um ein komfortableres Herunterladen zu ermöglichen, zu diesem Zweck ziehen Sie diese einfach aus der Montagekonsole. Windows 98 Anwender müssen vor Anschluss der Kamera den Treiber installieren (CD einlegen und den Befehl „Treiberinstallation“ anklicken), folgen Sie dann diesen Befehlen. Für die Betriebssysteme Windows 2000, XP und ME ist kein Treiber erforderlich. Sobald die Kamera mit dem gelieferten USB-Kabel an Ihren PC angeschlossen ist, wird diese als „Massespeichergerät“ erkannt. Öffnen Sie den Windows Explorer oder die Funktion My Computer und die Kamera wird jetzt als neues „bewegliches Disk-Icon“ angezeigt. Öffnen Sie dieses „Disk“, und ordnen Sie Ihre Photos innerhalb der Dateiodner (.jpg-Dateien) zu. Klicken Sie auf eine individuelle Photodatei, oder verwenden Sie den Befehl „Bearbeite>Wähle Alle“, wenn Sie alle Photos herunterladen möchten. Dann wählen Sie die Funktion „Gehe zu Dateiodner...“ im Bearbeitungsmenü. Sie können einen vorhandenen Ordner (z.B. „Meine Bilder“) auswählen oder einen neuen Ordner, den Sie nach Belieben speichern und benennen, einrichten. Dann klicken Sie auf „OK“ und Ihre Photos werden von der Kamera zu dem benannten Dateiodner auf Ihren Hardware-Antrieb übertragen. Die Verbindung zur Kamera kann dann getrennt werden – Sie sollten zuerst das Kamera Icon in Ihrer Systemablage anklicken (dieses finden Sie, indem Sie den Maus-Cursor über die Icons am rechten unteren Bildschirmrand bewegen) und den Anweisungen zum Stoppen und Entfernen des USB-Gerätes folgen. Zum Betrachten und Bearbeiten Ihrer Bilder installieren Sie aus der beigefügten CD das Programm PhotoSuite (klicken Sie auf „Installation MGI PhotoSuite 5SE“), oder verwenden Sie eine andere Bildbearbeitungssoftware Ihrer Wahl. Wählen Sie den Befehl „Datei>Öffnen“ im Bildeditor und bewegen Sie den Cursor zu dem Dateiodner, der die übertragenen Kameradateien enthält. Bitte beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung für die Photosoftware oder das Hilfe-Menü bezüglich spezieller Einzelheiten über die Bearbeitung, Neuspeicherung und den Ausdruck von Photos.

BEDIENERHINWEISE ZUM SPEKTIV

MONTAGE

Anmerkung: Einige spezielle Spektive beinhalten keine Stative, aber die folgenden Instruktionen dürften für fast alle Stativarten gelten. Entnehmen Sie das Spektiv aus der Verpackung. Drehen Sie die Stativ-Montageschraube des Stativs in die Stativmontageöffnung des Spektivs. Spreizen Sie die Stellbeine des Stativs und stellen Sie dieses auf einen festen Untergrund.

VERGÖSSERUNG

Anmerkung: Einige spezielle Spektive haben eine feste Vergrößerung ohne Zoom. Bei Zoom Spektiven verstellen Sie die Vergrößerung durch greifen und drehen des Vergrößerungsringes. Dieser befindet sich normalerweise in der Nähe des Okulars (Augenstück). Beim Drehen des Ringes wird das Bild heran oder weggezoomt. Eine Nachstellung der Schärfe ist beim Wechsel der Vergrößerung manchmal notwendig.

FOKUSSIERUNG

Die meisten Fokussierungsringe befinden sich vor dem Okular am Gehäuse des Spektivs. Durch Drehen dieses Ringes wird das Bild scharf gestellt. Bei einigen Spektiven befindet sich der Fokussierungsring auf dem Okular oder in seiner Nähe.

BENUTZUNG DES STATIVS

(Bei den meisten Spektiven wird das Stativ mitgeliefert, außer bei speziellen Spektiven zur besonderen Verwendung) Um das Spektiv vertikal oder horizontal zu bewegen, lösen Sie den Kontrollhebel am Stativ durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Um die gewünschte Position zu fixieren, drehen Sie den Kontrollhebel im Uhrzeigersinn.

ACHTUNG: SCHAUEN SIE NICHT IN DIE SONNE DURCH DIESES SPEKTIV,
DA DIES ZU SCHWEREN AUGENSCHÄDEN FÜHREN KANN!

INSTANDHALTUNG

Die Linsen Ihres Spektivs sind beschichtet, um die höchstmögliche Lichttransmission zu erreichen. Wie bei allen beschichteten Optiken sollten Sie bei der Säuberung solcher Linsen besondere Vorsicht walten lassen. Feuchten Sie die Oberfläche der Linsen leicht an und trocknen Sie anschließend mit einer rotierenden Bewegung von der Mitte der Linse nach außen. Wischen oder pinseln Sie Verschmutzungen oder Staub außen am Spektiv weg.

ACHTUNG

Demontieren Sie niemals Ihr Spektiv. Dafür sind besondere Werkzeuge und Ausrüstung notwendig. Bei unsachgemäßer Wartung können irreparable Schäden entstehen. Nicht autorisierte Wartung kann auch die Garantieleistungen zum Erlöschen bringen.

WARNHINWEIS

***Laden Sie alle Bilder von der Kamera,
BEVOR Sie die Batterien aus der Kamera entfernen.***

WARNHINWEIS

***Mit dem Spektiv NIEMALS direkt in die Sonne blicken,
um bleibende Augenschäden zu vermeiden.***

2 AAA-BATTERIEN ERFORDERLICH: NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Anmerkung bezüglich FCC-Vorschriften:

Dieses Gerät wurde getestet und es entspricht den Vorgaben für ein Digitalgerät der Kategorie B, gemäß Teil 15 der FCC Vorschriften. Diese Grenzwerte werden vorgegeben, um in einem Wohngebäude einen vernünftigen Schutz vor schädlichen Störgeräuschen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Radiofrequenzenergie und kann diese ausstrahlen, und bei nicht der Bedienungsanleitung entsprechendem Einbau und Gebrauch kann es schädliche Störgeräusche für Rundfunksendungen verursachen. Es gibt jedoch keinerlei Garantie dafür, dass in keinem Wohngebäude Störgeräusche irgendwelcher Art auftreten. Wenn durch dieses Gerät schädliche Störgeräusche beim Rundfunk- oder Fernsehempfang auftreten, welche durch Ausschalten und erneutes Einschalten des Gerätes festgestellt werden können, so soll der Benutzer versuchen, mit Hilfe einer oder mehrerer der nachfolgend genannten Maßnahmen diese Störung zu beheben.

- Die Position der Empfangsantenne neu ausrichten oder diese an einen anderen Ort platzieren
- Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Receiver vergrößern
- Das Gerät an einen Ausgang in einem anderen Stromkreis als den, mit dem der Receiver verbunden ist, anschließen
- Den Händler oder einen erfahrenen Radio- oder Fernsehtechniker um Hilfe fragen.

Das abgeschirmte Verbindungskabel muss mit dem Gerät verwendet werden, um die Vorgaben für ein Digitalgerät entsprechend Unterpunkt B des Abschnitts 15 der FCC Vorschriften zu erfüllen.

ZWEIJÄHRIGE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sie erhalten für Ihr Bushnell®-Produkt eine Garantie für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Bushnell-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigelegt werden:

- 1) Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
- 2) Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
- 3) Eine Erläuterung des Mangels
- 4) Nachweis des Kaufdatums
- 5) Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an die nachstehend aufgeführte Adresse geschickt werden, wobei die Gebühren für die Rücksendung im Voraus zu entrichten sind.

Adresse für Rücksendungen in die USA:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Adresse für Rücksendungen nach KANADA:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter:

BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Deutschland
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche.
Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren.

©2004 Bushnell Performance Optics

KABEL FÜR FERNAUFNAHMEN

Falls möglich, empfehlen wir den Gebrauch des beigelegten Kabels für Fernaufnahmen, um zu vermeiden, dass die Kamera versehentlich bei gedrücktem AUSLÖSER gestört wird. Aufgrund der starken Vergrößerung der Kamera führt jegliche Bewegung bei geöffneter Blende möglicherweise zu unscharfen und verwackelten Photos. Das Kabel für Fernaufnahmen wird in die Buchse an der Kameraunterseite wie unten gezeigt eingesteckt. Durch Betätigen des Knopfes an der Fernbedienung wird schließlich ein Photo aufgenommen, diese Vorgehensweise ist identisch mit dem Betätigen des AUSLÖSERS.

Wenn das Kabel für Fernaufnahmen nicht verfügbar ist, können Sie stattdessen zur Betätigung des Auslösers ohne Berührung oder Störung der Kamera den „Selbstausröser“ verwenden (wie zuvor in der Bedienungsanleitung beschrieben). Jedoch kann mittels Selbstausröser das Photo nicht exakt zu dem von Ihnen gewünschten Zeitpunkt aufgenommen werden, mit Hilfe des Kabels für Fernaufnahmen ist dies möglich.



Grazie per avere acquistato un spotting scope Bushnell ImageView®. Abbiamo integrato in un spotting scope e di alta qualità una fotocamera digitale che vi consentirà di memorizzare qualsiasi immagine: animali selvatici, paesaggi, avvenimenti sportivi. In un secondo tempo potrete scaricare le immagini nel computer e inviarle allegandole alle e-mail, stamparle mediante il software in dotazione o salvarle in un album.

Requisiti di Sistema

- Pentium 166MMX o processore più potente (si suggerisce un Pentium II 266)
- Windows 95 / 98 /ME / NT o Windows 2000/XP
- Almeno 32 MB di RAM
- Porta USB
- Almeno 200 MB di spazio libero sul disco rigido, con altri 65 MB di spazio per IE e DirectX
- Unità CD-ROM
- Monitor Super VGA e scheda video

INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE:

Per caricare il software basta inserire il CD nel drive per CD-ROM: l'avviamento sarà automatico. Il CD contiene Roxio PhotoSuite, il potente software di elaborazione delle immagini fotografiche, e i driver necessari perché Windows 98/98SE rilevi la presenza della fotocamera. Gli utenti Windows 2000, ME ed XP non hanno bisogno dei driver perché possono accedere ai file contenenti le foto come se questi si trovassero su un disco fisso esterno. Gli utenti Windows 98/98SE hanno bisogno di installare i driver PRIMA DI COLLEGARE la fotocamera anche nel caso in cui preferissero usare, già installato nel loro computer, e non hanno bisogno del software PhotoSuite.

Quando appare la schermata di avvio del CD, gli utenti Windows 98 devono cliccare sul pulsante "Install Driver" (installa driver), mentre gli utenti Windows 98/2000/ME/XP devono cliccare su "Install PhotoSuite" se hanno bisogno di un software per l'elaborazione delle immagini fotografiche. I file prodotti dalla fotocamera sono normali file con estensione .jpg che possono essere aperti e visionati con un qualsiasi software per immagini digitali. Dopo aver cliccato sul pulsante di installazione, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Per maggiori dettagli sulla connessione della fotocamera e sullo scaricamento delle foto, vedere la sezione

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA FOTOCAMERA

A. Descrizione dei Pulsanti

a. Il pulsante **MODE** (Modalità) ha tre funzioni:



1. **Accensione:** premete il pulsante e mantenete premuto finché la fotocamera non si accende. La fotocamera si accende automaticamente se è collegata al PC mediante il cavo USB in dotazione.
2. **Spegnimento:** mentre la fotocamera è accesa, premete il pulsante e mantenete premuto finché la fotocamera non si spegne. Se la fotocamera rimane inattiva o non viene premuto nessun pulsante per due minuti, si spegne automaticamente per ridurre il consumo delle pile. Se la fotocamera è collegata mediante il cavo USB, si spegne solo quando si spegne il computer.
3. **Cambio di modalità:** premete il pulsante rapidamente per selezionare un'altra modalità.

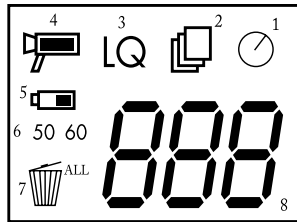
b. Il pulsante **SNAP** (Istantanea) ha due funzioni:

1. **Ripresa di un'immagine:** premete il pulsante per scattare una foto mentre la fotocamera è accesa (ma non in modalità "PC" né durante il cambio modalità).
2. **Selezione:** durante il cambio modalità, premete il pulsante per confermare la funzione lampeggiante.



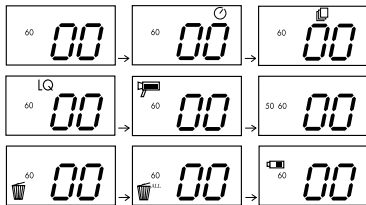
B. Display a Cristalli Liquidi

1. **Autoscatto:** selezionatelo per scattare una foto con un ritardo di circa 10 secondi.
2. **Ripetizione scatto:** per scattare tre foto una dopo l'altra premendo una sola volta il pulsante **SNAP**. Le foto vengono scattate a circa 1 secondo l'una dall'altra.
3. **Qualità alta/bassa:** quando la fotocamera funziona ad alta risoluzione (640 X 480), non è visibile nessuna icona. Quando la fotocamera funziona a bassa risoluzione (320 x 240), si visualizza l'icona "Low".
4. **Modalità AVI:** consente di riprendere dei videoclip, che vengono salvati come file ".avi".
5. **Indicatore pile:** mostra la carica rimanente nelle pile.
6. **50/60:** mostra la frequenza dell'uscita di corrente, 50 Hz o 60 Hz. Quest'ultima è la frequenza utilizzata nelle reti elettriche degli Stati Uniti. Selezionando la frequenza corrispondente a quella della rete elettrica locale si evita lo sfarfallio delle immagini.
7. **Cancella l'ultima/tutto:** "  " cancella l'ultima foto scattata, mentre "  " cancella tutte le foto memorizzate.
8. **Numero della foto/PC/Memoria esaurita:** questa sezione mostra il numero di foto nella memoria quando la fotocamera è in modalità Normale. Quando la fotocamera è collegata al computer mediante il cavo USB, si visualizza la dicitura "PC". Quando la memoria è esaurita in modalità Normale, si visualizza "FUL" e viene emesso un allarme acustico.



GUIDA ALL'USO

1. La fotocamera può essere alimentata da due pile AAA ministilo (non incluse) o mediante la porta USB (il cavo è incluso).
2. Inserite due pile AAA ministilo nell'apposito vano.
3. Premete il pulsante **MODE** e mantenetelo premuto finché la fotocamera non si accende.
4. Premete il pulsante **SNAP** per scattare una foto o premete rapidamente **MODE** per selezionare un'altra modalità come descritto in precedenza. La messa a fuoco è regolata sull'infinito e non si può mettere a fuoco un oggetto che disti meno di 6,1 metri (20 ft).
5. Si passa da una modalità all'altra in sequenza ciclica, quindi premete **MODE** per passare alla modalità successiva. Di seguito è illustrato l'ordine delle varie modalità:

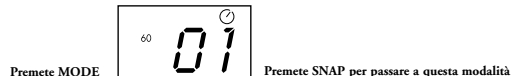


6. Per selezionare una modalità, premete **MODE** per passare da una modalità alla successiva. Quando si passa a una modalità, il simbolo corrispondente comincia a lampeggiare; a questo punto potete selezionare la modalità premendo **SNAP**.
7. Quando si passa da una modalità all'altra, se non si preme nessun pulsante per cinque secondi la fotocamera ritorna alla modalità Normale.

8. Con la fotocamera in modalità Normale, premete **SNAP** per scattare una foto.



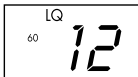
9. Quando la fotocamera è in modalità Normale, premendo **MODE** si attiva la funzione di cambio modalità.
10. Per selezionare la modalità autoscatto, premete una volta **MODE** e poi premete **SNAP**. L'autoscatto rimane attivato finché non si cambia modalità.



11. Quando la fotocamera è in modalità Normale, premete due volte **MODE** per passare alla modalità Ripetizione scatto. Quando lampeggia l'icona "📷", premete **SNAP** per selezionare questa modalità (l'icona "📷" cessa di lampeggiare). A questo punto, premendo e mantenendo premuto **SNAP** potete scattare tre foto consecutivamente. La fotocamera rimane in questa modalità finché non si cambia modalità o finché la memoria non è esaurita. In quest'ultimo caso si visualizza "FUL" e viene emesso un allarme acustico.



12. Per selezionare la modalità Bassa risoluzione, che consente di memorizzare un numero maggiore di immagini ma a risoluzione inferiore, premete tre volte **MODE** finché non si visualizza l'icona "Low" lampeggiante. Premete **SNAP** per selezionare questa modalità; l'icona "Low" cessa di lampeggiare. Se in un secondo tempo si passa a questa modalità e si preme di nuovo **SNAP**, si ritorna alla modalità Alta risoluzione.

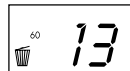


13. Con la fotocamera in modalità Normale, premete quattro volte **MODE** per passare alla modalità AVI; l'icona " " comincia a lampeggiare. Premete **SNAP** per selezionare questa modalità; l'icona " " cessa di lampeggiare. Mantenendo premuto **SNAP** potete riprendere dei videoclip AVI finché non rilasciate il pulsante o finché la memoria non è esaurita. Non appena rilasciate il pulsante la fotocamera ritorna alla modalità Normale, così che potete ancora scattare foto finché c'è memoria disponibile. Ripetete le operazioni al punto 11 se volete ritornare alla modalità AVI.



14. Potete selezionare la frequenza di 50 Hz o 60 Hz per l'uscita della fotocamera. L'impostazione predefinita è 60, corrispondente alla frequenza di 60 Hz, utilizzata nelle reti elettriche degli Stati Uniti. Per selezionare la frequenza di 50 Hz, premete **SNAP** finché il numero 60 sul display non cambia in 50. Confermate la selezione premendo **SNAP**. Per evitare lo sfarfallio delle immagini occorre selezionare la frequenza corrispondente a quella della rete elettrica locale.

15. Se selezionate la modalità Cancella l'ultima, si visualizza quanto segue:



cancellate l'ultima immagine e uscite da questa modalità.

Premete **SNAP** per cancellare l'ultima immagine dalla memoria della fotocamera.

16. Se selezionate la modalità Cancella tutto, accanto all'icona compare la parola "ALL". Per cancellare tutte le immagini memorizzate, selezionate questa modalità. Il numero delle immagini lampeggia. Premete e mantenete premuto **SNAP**. Viene emesso un tono che aumenta di intensità man mano che le immagini vengono cancellate; al termine, il numero delle immagini va a zero. Se non si preme nessun pulsante per un certo tempo, la fotocamera ritorna in modalità di attesa.

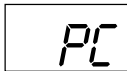


17. Quando l'apposita icona mostra che rimane un terzo della carica delle pile, queste vanno sostituite subito.



l'icona " " lampeggia e viene emesso un segnale acustico.

18. Se la fotocamera è collegata al PC mediante il cavo USB, il display mostra



SCARICAMENTO DELLE IMMAGINI NEL COMPUTER

Per facilitare lo scaricamento si può staccare la fotocamera sfilandola dalla sua staffa di supporto. Gli utenti Windows 98 devono installare il driver (inserire il CD e cliccare su "Install Driver") prima di collegare la fotocamera, e poi seguire le istruzioni visualizzate. Per i sistemi operativi Windows 2000, XP e ME non occorre installare alcun driver. La fotocamera viene riconosciuta dal sistema come "dispositivo di memorizzazione di massa" non appena viene collegata al PC con il cavo USB in dotazione. Aprire Windows Explorer o Risorse del computer, la fotocamera è visualizzata da un'icona che rappresenta il nuovo "Disco rimovibile". Aprire questo "Disk" (disco) e individuare le proprie foto (file .jpg) nelle cartelle. Cliccare sul file desiderato oppure selezionare "Edit>Select All" (Modifica>Seleziona tutto) se si desidera scaricare tutti i file delle foto. Ora, scegliere "Move to Folder..." (Spostarsi alla cartella) nel menu Modifica. Si può scegliere una delle cartelle già create (ad esempio "Mie foto") oppure se ne può creare una nuova scegliendo il nome e l'ubicazione desiderati. Quindi, cliccare su "OK". Il sistema trasferisce le foto dalla fotocamera alla cartella specificata sul disco fisso. A questo punto si può scollegare la fotocamera avendo l'accortezza di cliccare, per prima cosa, sull'icona della fotocamera nella barra delle applicazioni del proprio sistema (spostare il cursore del mouse sulle icone, nell'angolo inferiore destro della schermata) e seguire le istruzioni visualizzate per spegnere e staccare il dispositivo USB. Per visualizzare e ritoccare le foto si può installare PhotoSuite (cliccare su "Install MGI PhotoSuite 5SE") dal CD in dotazione oppure si può usare un qualsiasi altro software di elaborazione delle immagini fotografiche. Selezionare "File>Open" (File>Apri) nell'editor delle immagini fotografiche e navigare fino alla cartella che contiene i file trasferiti dalla fotocamera. Leggere il manuale di istruzioni del software delle foto digitali oppure usare il menu Guida per istruzioni dettagliate sulle modalità di editing, salvataggio e stampa delle foto.

ISTRUZIONI PER L'USO DEL SPOTTING SCOPE

MONTAGGIO

Nota: alcuni spotting scope per uso speciale non comprendono i treppiedi. In ogni caso, queste istruzioni si riferiscono alla maggior parte dei treppiedi. Rimuovere lo strumento dalla confezione. Avvitare la vite sull'attacco del treppiede nel foro di montaggio situato sulla base dello spotting scope. Allargare le gambe del treppiede e sistemarlo su una superficie solida.

INGRANDIMENTO

Nota: alcuni spotting scope speciali hanno un ingrandimento fisso senza zoom. Per strumenti con ingrandimento variabile (zoom), ruotare l'anello dell'ingrandimento per cambiare il campo inquadrato. L'anello dell'ingrandimento si trova generalmente accanto all'oculare. Quando si ruota l'anello, l'immagine appare ingrandita o rimpicciolita. Quando viene cambiato il livello di ingrandimento, può darsi sia necessario rimettere a fuoco lo strumento.

MESSA A FUOCO

La maggior parte degli anelli per la messa a fuoco si trovano davanti all'oculare sul corpo dello spotting scope. Ruotando quest'anello, l'immagine diventa sempre più nitida fino a quando risulta messa a fuoco. Su alcuni spotting scope l'anello per la messa a fuoco si trova sull'oculare o vicino ad esso.

USO DEL TREPPIEDE

(Fornito con la maggior parte degli spotting scope, tranne quelli per uso speciale)

Per regolare il treppiede lateralmente o in altezza, allentare il manico di controllo del treppiede ruotandolo in senso antiorario. Per bloccarlo nella posizione desiderata, ruotare il manico di controllo in senso orario.

ATTENZIONE: PER EVITARE IL RISCHIO DI DANNEGGIARE I PROPRI OCCHI, NON GUARDARE MAI DIRETTAMENTE IL SOLE CON LO SPOTTING SCOPE.

MANUTENZIONE

Le lenti dello spotting scope sono trattate per la più alta trasmissione della luce. Come per tutte le ottiche trattate, usare un'attenzione speciale per la pulizia delle lenti. Inumidire leggermente la superficie della lente (con un prodotto specifico) e, con un movimento circolare, pulire partendo dal centro della lente. Impiegare sempre cartine ottiche. Strofinare o rimuovere sporco o polvere dall'esterno dello spotting scope.

ATTENZIONE

Non smontare mai lo spotting scope. Per la riparazione sono necessari strumenti e arnesi speciali, e danni irreparabili possono verificarsi se la riparazione viene eseguita da persone non addestrate. La riparazione non autorizzata potrebbe anche annullare la garanzia.

ATTENZIONE
***PRIMA di estrarre le pile dalla fotocamera,
verificate che tutte le immagini siano state scaricate.***

ATTENZIONE
***NON osservate direttamente il sole con un spotting scope
Potreste subire lesioni oculari irreversibili.***

RICHIEDE DUE PILE MINISTILO AAA NON INCLUSE

Annotazioni FCC:

Questo apparecchio è stato testato e riscontrato conforme ai limiti stabiliti per gli apparati digitali di classe B, ai sensi della Parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono stati fissati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, pertanto, se non viene installato e utilizzato in conformità alle istruzioni fornite potrebbe interferire con le comunicazioni radio. Non è comunque possibile garantire l'assenza delle interferenze in ogni installazione. Se l'apparecchio interferisce con la ricezione radiotelevisiva, verificabile spegnendolo e riaccendendolo, si consiglia di eliminare l'interferenza in uno dei modi seguenti:

- Riorientando o riposizionando l'antenna ricevente.
- Aumentando la distanza dall'apparecchio al ricevitore.
- Inserendo l'apparecchio nella presa di un circuito diverso da quello in cui è inserito il ricevitore.
- Rivolgersi, se necessario, al concessionario o ad un tecnico competente.

Utilizzare il cavo interfaccia schermato per soddisfare i limiti dei dispositivi digitali definiti nel sottoparagrafo B della Parte 15 delle normative FCC.

GARANZIA LIMITATA PER DUE ANNI

Si garantisce che questo prodotto Bushnell® sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per due anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue.

- 1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10 \$US per coprire i costi di spedizione.
- 2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
- 3) Una spiegazione del difetto.
- 4) Scontrino riportante la data di acquisto.
- 5) Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi.

Recapito negli Stati Uniti

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Recapito in Canada

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero: BUSHNELL Performance Optics GmbH

European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 - Cologne
Germania
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2004 Bushnell Performance Optics

CAVO PER LO SCATTO REMOTO

Si raccomanda di utilizzare il cavo per lo scatto remoto, in dotazione, ogniqualvolta possibile per evitare di muovere la fotocamera quando si preme il pulsante SNAP. Dato il notevole ingrandimento della fotocamera, un qualsiasi movimento mentre l'otturatore è aperto può produrre foto mosse o sfuocate. Il cavo remoto viene inserito nella presa situata nella parte inferiore del sostegno della fotocamera, come illustrato. Quando si preme il pulsante sul telecomando si scatta la foto, proprio come se si fosse premuto il tasto SNAP (istantanea).

Se il cavo per lo scatto remoto non fosse disponibile si può usare il timer automatico (descritto in precedenza nel manuale) per far scattare l'otturatore senza toccare o far vibrare la fotocamera. Tenere, tuttavia, presente che il timer non permette di scattare la foto nel momento esatto in cui si desidera, mentre con il cavo remoto ciò è possibile.



Parabéns pela sua compra do Telescópio de Localização Bushnell ImageView®! O telescópio de localização Bushnell ImageView utiliza a tecnologia da fotografia digital e a combina com a alta qualidade de um telescópio de localização de alta qualidade. Isto permite que possa observar eventos esportivos, animais selvagens, vistas pitorescas ou qualquer coisa para a qual normalmente utilizaria telescópio de localização e gravar a imagem na câmara digital embutida. Em seguida poderá fazer o download destas imagens para seu computador e enviá-las aos seus amigos e familiares, imprimir a fotografia utilizando o software incluído ou guardá-las num álbum de fotografias para uso futuro.

Requisitos do Sistema:

- Mínimo Pentium 166MMX (Recomenda-se Pentium II 266)
- Windows 95 / 98 /ME / NT e Windows 2000/XP
- Mínimo 32 MB de RAM
- Porta USB
- Mínimo 200 MB de espaço de Disco Rígido com 65 MB de espaço adicional para IE e DirectX
- Driver CD-ROM
- Monitor Super VGA e placa de vídeo

INSTALAÇÃO DO SOFTWARE:

Para carregar o software, insira o CD no leitor de CD-ROM e ele iniciará automaticamente. O CD inclui Roxio PhotoSuite, um programa de edição de fotografias, assim como os drivers necessários para que os sistemas operacionais Windows 98/98SE reconheçam a câmara. Os sistemas operacionais Windows 2000, ME e XP não necessitam de drivers – os arquivos de fotografias da câmara podem ser facilmente acessados como se estivessem em uma unidade rígida externa. Mesmo que já possua algum software de imagem fotográfica de sua preferência instalado no computador e não necessite do software PhotoSuite, será necessário instalar os drivers ANTES DE CONECTAR a câmara caso esteja rodando o Windows 98/98SE.

Clique no botão denominado “Install Driver” (instalar driver) na tela de inicialização do CD caso esteja rodando Windows 98 ou clique em “Install PhotoSuite” (Instalar PhotoSuite) se necessitar de software de edição de fotografias para Windows 98/2000/ME/XP. Os arquivos de fotografias da câmara são arquivos .jpg padrão que podem ser abertos e visualizados com qualquer software de imagem digital. Siga as instruções na tela após clicar no botão de instalação. Para maiores detalhes sobre como conectar a câmara e fazer o download de fotografias, consulte a seção intitulada “Como fazer o download de fotografias para o computador”.

INSTRUÇÕES PARA OPERAÇÃO DA CÂMARA

A. Descrições dos Botões

a. O botão **MODO** tem três funções:

1. **Ligar (Power on):** Aperte e segure o botão até que a câmera ligue. Se a câmera estiver conectada ao PC por meio do cabo USB fornecido a câmera ligará automaticamente.
2. **Desligar:** Enquanto a câmera estiver ligada, aperte e continue apertando até que a câmera desligue. Se a câmera não tiver sido usada ou se o botão não tiver sido apertado por mais de 2 minutos, a câmera se desligará automaticamente para economizar a vida da bateria. Se a câmera não estiver conectada por meio do USB, a câmera não desligará a menos que se desligue o PC.

3. **Modificação do modo:** aperte este botão rapidamente para modificar os modos.

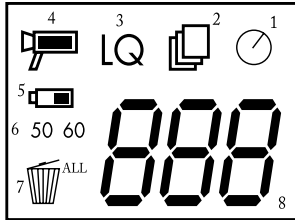
b. O botão **SNAP** (Instantâneo) tem duas funções:

1. **Tirar uma fotografia:** aperte este botão para tirar uma fotografia quando a câmera está ligada. (Mas não no modo PC e no modo modificar)
2. **Selecione:** no "Modificar Modo" apertar este botão para confirmar a função que está reluzindo.



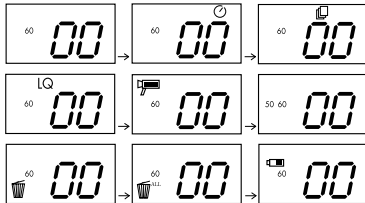
B. Mostrador de Cristal Líquido

1. **Cronômetro:** Seleccione o cronômetro para tirar uma fotografia com retardamento. Isto lhe dá aproximadamente 10 segundos de prazo.
2. **Repetir as fotos:** Tira 3 fotos contínuas, apertando somente uma vez o botão **SNAP** (Instantâneo). As fotos são tiradas aproximadamente segundo à parte.
3. **Qualidade Hi/Low (Alta/Baixa):** Não se vê nenhum ícone quando a câmera está no Modo de Alta Resolução (640 x 480). Vê-se "LQ" quando a câmera está no Modo de Baixa Resolução (320 x 240).
4. **Modo AVI:** Este modo permite-lhe tirar movie clips curtos, gravados como arquivos ".avi".
5. **Indicador de Bateria:** Indica o quanto resta de carga total da bateria.
6. **50/60:** Mostra a tensão da frequência. "50" corresponde a 50Hz da tensão da frequência, e "60" corresponde a 60Hz a tensão da frequência que é utilizada nos Estados Unidos. O parâmetro correto (i.e. 60 nos EUA e 50 em alguns países) evitará que as imagens cintilem (efeito flicker).
7. **Delete (Apague) Último/Todos:** "  " apaga a última foto tirada e "  " apaga todas as fotos na memória.
8. **Foto Número/PC/Memória Completa:** Esta área mostra o número de fotos na memória quando a câmera está no modo "Normal". Aparecerá "PC" quando a unidade estiver ligada ao PC através do cabo USB. Quando não existe espaço suficiente no modo "Normal", o vídeo mostrará "FUL" (Completa) e soará um alarma.



GUIA DE OPERAÇÕES

1. A câmara é alimentada por duas baterias "AAA" (não incluídas) ou força USB (incluída)
2. Inserir duas baterias alcalinas AAA no compartimento da bateria.
3. Apertar e segurar o botão **MODO** até que a câmara ligue.
4. Aperte **SNAP** para tirar uma foto, ou aperte o botão **MODO** rapidamente para modificar os parâmetros descritos acima. A câmara está configurada para infinidade e não será focalizada num objeto que esteja a menos de 20 pés de distância (aproximadamente. 6 m).
5. A operação de configurar modo é um comando de ciclos (loop), portanto aperte o botão **MODO** para ir para um outro modo. Demostramos a ordem dos ciclos dos diversos modos a seguir.



6. Para mudar os parâmetros, alterne através dos diversos modos apertando o botão **MODO**. Quando tiver selecionado o modo, o símbolo indicador no Vídeo de Cristal Líquido (LCD) começará a piscar. Poderá então escolher aquele modo apertando o botão **SNAP**.
7. Ao mudar de modos, se não tiver sido apertado nenhum botão durante 5 segundos, a câmara voltará ao modo normal.

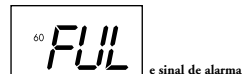
8. Quando estiver no modo "Normal", aperte **SNAP** para tirar uma foto.



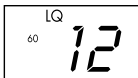
9. Quando estiver no modo "Normal", e apertar o botão **MODO** a sua câmara entrará no "Mode Change." (Modificação de Modo)
10. Para alterar o modo "Disparador Automático", (Self-Timer) aperte **MODO** uma vez e em seguinte aperte **SNAP** para escolher.. O disparador automático agora está ligado. A câmara permanecerá neste modo até que o modo seja modificado.



11. Quando estiver no modo "Normal" aperte o botão **MODO** duas vezes para chegar ao modo "Repeat Shot" (Repetir foto). Ao ver o "📷", aperte **SNAP** para entrar neste modo (e o ícone "📷" deixará de piscar). Ao apertar e segurar o botão **SNAP** poderá tirar 3 fotos consecutivas. A câmara ficará neste modo até ser feita uma modificação ou até que não haja mais espaço suficiente na memória. Quando não houver mais espaço suficiente na memória o vídeo indicará "FUL" e soará um alarma.



12. Ao entrar no modo "Low Resolution" (Baixa Resolução), as suas fotos terão menos nitidez, mas também poderá arquivar muito mais fotos na memória da sua câmara; aperte o botão **MODO** 3 vezes até que veja o ícone "LQ" piscar. Aperte o botão **SNAP** para selecionar este modo. O ícone "Low" deixará então de piscar. Entrando neste modo posteriormente, apertando **SNAP** novamente possibilitará que volte ao modo "High Resolution" (Alta Resolução).

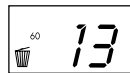


13. Quando estiver no modo "Normal" aperte o botão **MODO** 4 vezes para entrar no modo "AVI". O ícone " " começará então a piscar. Aperte o botão **SNAP** para selecionar este modo. O " " deixará então de piscar. Serão tirados clips AVI enquanto se aperte o botão **SNAP** ou até que não haja mais espaço suficiente na memória. Quando desengatar o botão a câmara voltará ao modo "Normal" e assim poderá tirar fotografias estáticas (ou seja inativas) novamente desde que haja espaço suficiente na memória. Repita o passo 11 se quiser que a câmara volte ao modo AVI novamente.



14. Pode-se escolher entre 50mhz e 60mhz como parâmetros de alimentação da câmara. O modo default da câmara é "60" que é a tensão da frequência nos Estados Unidos. Para mudar para o modo "50" modo, aperte o botão **SNAP** botão até que o "60" passe para "50." Confirme a escolha apertando o botão **SNAP**. Para evitar qualquer cintilação (efeito flicker) na fotografia, deve-se selecionar a tensão de frequência correta para o seu país (quer seja 50 ou 60).

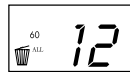
15. Se for selecionado o modo "Delete Last" (Apagar última) o vídeo mostrará o seguinte:



apague a última imagem e depois saia deste modo

Aperte SNAP para apagar a última fotografia da memória da câmara.

16. Se for selecionado o modo "Delete All" (Apagar tudo) aparecerá a palavra "ALL" ao lado do ícone no vídeo. Para apagar todas as fotografias na memória da câmara, selecione este modo. O número da fotografia começará então a piscar. Aperte e segure o botão **SNAP** botão. Ouvirá então um som que aumentará de intensidade à medida que as fotografias são apagadas. Quando o processo tiver sido completado, o número da fotografia voltará a zero. Se nenhum botão for apertado durante um certo tempo, a câmara volta a posição de espera (stand-by).

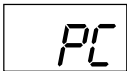


17. Se o indicador "Bateria" estiver somente um terço iluminada é necessário trocar as baterias brevemente.



o ícone " " da bateria irá piscar e zumbir

18. Se a sua câmara está conectada com o computador por meio de um cabo USB, o vídeo mostrará



COMO FAZER O DOWNLOAD DE FOTOGRAFIAS PARA O COMPUTADOR:

A câmara pode ser destacada para fazer um download com maior conveniência, basta deslizá-la para fora do suporte de montagem. Os usuários de Windows 98 devem instalar o driver (insira o CD e clique em “Install Driver” – Instalar Driver) antes de conectar a câmara e seguir estas instruções: Windows 2000, XP e ME não requerem o driver. Depois que a câmara estiver conectada ao PC com o cabo USB fornecido, ela será reconhecida como um “dispositivo de armazenamento de massa”. Abra o Windows Explorer ou Meu computador, a câmara aparece como um novo ícone de “Disco removível”. Abra este “disco” e localize as fotografias (arquivos .jpg) no interior das pastas. Clique sobre o arquivo de uma fotografia individual ou use “Editar>Selecionar todas” caso pretenda fazer o download de todas as fotografias. Em seguida, selecione “Mover para a Pasta...” no menu Editar. Pode-se selecionar uma pasta existente (“Minhas figuras”) ou criar uma nova pasta com o endereço e nome desejados. Clique “OK” e suas fotos serão transferidas da câmara para aquela pasta na unidade rígida. A câmara poderá então ser desconectada – primeiro deve-se clicar no ícone da câmara na bandeja do sistema (movimente o cursor do mouse sobre os ícones no canto inferior direito da tela para encontrar isso) e siga as instruções para parar e remover o dispositivo USB. Para ver e editar as fotografias, pode-se instalar o PhotoSuite (clique em “Install MGI PhotoSuite 5SE” – Instalar o MGI PhotoSuite 5SE) no CD incluído ou use qualquer outro software de edição de fotografias. Selecione “Arquivo>Abrir” no editor de fotografias e navegue até a pasta contendo os arquivos transferidos da câmara. Consulte o manual de instruções do software de fotografias ou o menu Ajuda para detalhes específicos sobre edição, gravação e impressão das fotografias.

INSTRUÇÕES PARA O TELESCÓPIO DE LOCALIZAÇÃO

MONTAGEM

Observação: Alguns telescópios de localização de uso especial não incluem tripés. Entretanto, essas instruções se aplicam à maioria dos tripés. Retire o telescópio de localização da embalagem. Coloque o parafuso de fixação no tripé pelo seu orifício de montagem localizado na base do telescópio. Afaste as pernas do tripé e assente-as sobre uma superfície sólida.

AMPLIAÇÃO

Observação: Alguns telescópios de localização especiais possuem uma ampliação fixa sem zoom. Para os telescópios com zoom, prenda e gire o anel de ampliação para mudar a potência. Este anel geralmente se encontra próximo ao ocular. Ao girar este anel, a imagem se aproxima ou se afasta. Talvez seja necessário refocalizar quando a potência for mudada.

FOCALIZAÇÃO

A maioria dos anéis de foco se encontra na frente do ocular no corpo do telescópio de localização. Ao girar este ajuste, a imagem ficará mais nítida até ficar bem focada. Em alguns telescópios de localização o anel de foco fica próximo ou no ocular.

COMO USAR O TRIPÉ

(Vem incluído com a maioria dos telescópios de localização, com exceção daqueles para usos especiais) Para movimentar lateralmente ou verticalmente, afrouxe o cabo de controle do tripé girando-o no sentido anti-horário. Para travar na posição desejada, gire o cabo de controle do tripé no sentido horário.

CUIDADO: NÃO OLHE DIRETAMENTE PARA O SOL PELO TELESCÓPIO DE LOCALIZAÇÃO, POIS PODERÁ RESULTAR EM LESÕES SEVERAS NOS OLHOS!

CUIDADOS

As lentes de seu telescópio de localização são revestidas para proporcionar a mais elevada transmissão de luz. Assim como todo equipamento óptico revestido, deve-se ter muito cuidado ao limpar as lentes. Umedeça a superfície da lente levemente e seque usando um movimento circular começando pelo centro da lente. Limpe toda sujeira ou poeira na parte externa do telescópio de localização.

CUIDADO

Nunca desmonte o seu telescópio de localização. Ferramentas e equipamentos especiais são necessários para o serviço de manutenção e danos irreparáveis podem resultar quando pessoas não treinadas tentarem realizar estes serviços. O serviço de manutenção não autorizado poderá invalidar a garantia.

AVISO

Assegure-se de que efetuou o "download" de todas as fotos da câmara ANTES de retirar as baterias da câmara.

AVISO

NÃO olhe diretamente para o sol através do Telescópio de Localização, pois isto pode causar danos permanentes para a sua vista.

REQUER PILHAS 2 AAA; NÃO INCLUÍDAS

Nota da FCC:

Este equipamento foi testado e verificou-se que cumpre com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 das regras da FCC. Esses limites são estabelecidos para oferecer proteções adequadas contra a interferência prejudicial em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, poderá causar interferência prejudicial nas radiocomunicações. Entretanto, não há garantia de que não ocorrerão casos de interferência em determinadas instalações. Se este equipamento causar interferência prejudicial na recepção de rádio ou televisão (a qual poderá ser determinada ligando-se e desligando-se o equipamento), tente corrigir o problema adotando uma ou mais das medidas seguintes:

- Reoriente ou mude o lugar da antena receptora.
- Aumente a distância entre o equipamento e receptor.
- Conecte o equipamento em uma tomada que faça parte de um circuito diferente daquele onde o receptor se encontra conectado.
- Consulte um representante ou um técnico experiente em rádio/televisão para auxílio.

O cabo de interferência blindado deve ser usado com o equipamento para cumprir os limites de dispositivo digital segundo a Sub-parte B da Parte 15 das Regras da FCC.

GARANTIA LIMITADA DE DOIS ANOS

Garantimos que seu produto Bushnell® estará isento de defeitos materiais e de fabricação, por dois anos após a data de aquisição. Caso tenha algum um defeito sob esta garantia, iremos a nossa opção, consertar ou trocar este produto desde que o produto seja devolvido com porte pago. Esta garantia não abrange danos causados por uso indevido, operação, instalação, ou manutenção incorretas efetuadas a não ser que seja do Departamento do Serviço de Manutenção Autorizada da Bushnell.

Qualquer devolução efetuada sob esta garantia deve incluir os itens relacionados a seguir:

- 1) Um cheque/ordem de pagamento no montante de \$10,00 para cobrir as despesas de porte e gastos administrativos
- 2) Nome e endereço para a devolução do produto
- 3) Uma explicação do defeito
- 4) Comprovante da Data de Aquisição
- 5) O produto deve ser cuidadosamente embalado, numa caixa de papelão resistente para prevenir danos enquanto em trânsito e enviado para os endereços indicados a seguir com porte de devolução pago:

NOS EUA REMETER PARA:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

NO CANADÁ REMETER PARA:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para produtos adquiridos fora dos Estados Unidos ou do Canadá favor contatar seu revendedor local quanto a informações aplicáveis referentes a sua garantia: A Bushnell também pode ser contatada na Europa pelo telefone:

BUSHNELL Performance Optics GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Alemanha
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos. Poderá ter outros direitos que podem variar de país para país.
©2004 Bushnell Performance Optics

CABO DO OBTURADOR REMOTO

Sempre que possível, recomenda-se usar o cabo do obturador remoto para evitar que a câmara acidentalmente sacuda quando o botão SNAP for pressionado. Devido à grande ampliação da câmara, qualquer movimento quando o obturador estiver aberto poderá resultar em fotografias sem nitidez ou tremidas. O cabo remoto é instalado no conector encontrado na parte inferior da câmara, como indicado abaixo. A foto será tirada quando o botão no remoto é pressionado, da mesma maneira como se fosse apertado o botão SNAP.

Caso o cabo do obturador remoto não se encontre disponível, pode-se usar o temporizador automático (conforme anteriormente descrito no manual) para disparar o obturador sem tocar ou sacudir a câmara. Entretanto, o temporizador não permitirá tirar a fotografia no instante exato selecionado, como ocorre no caso do cabo remoto.



 **Bushnell**[®]

www.bushnell.com

©2004 Bushnell Performance Optics